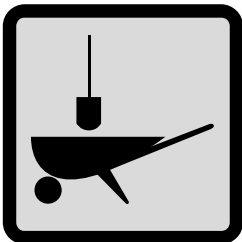
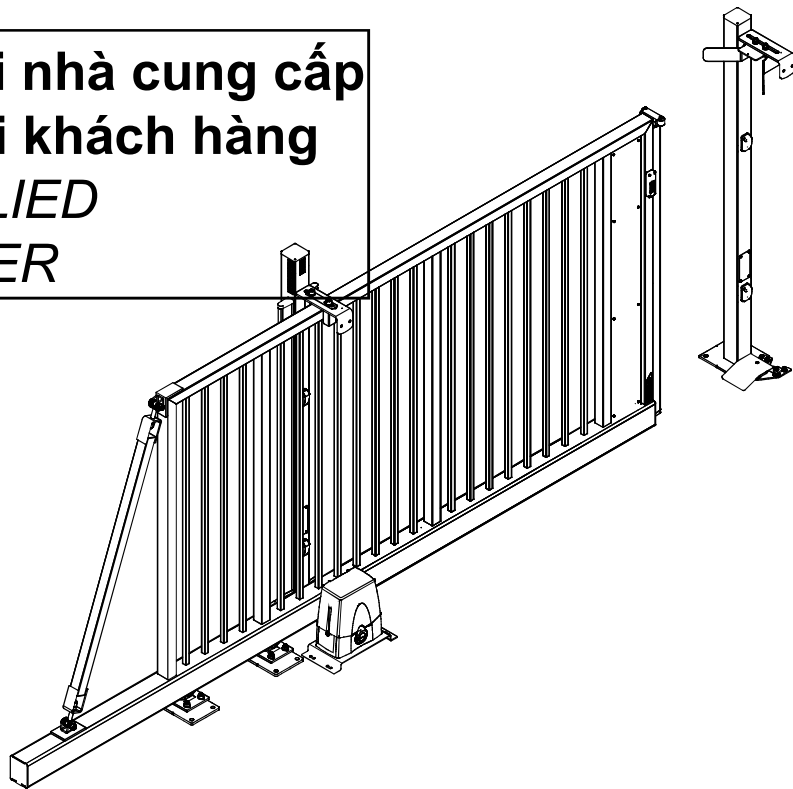


PORTAIL AUTOPORTANT MANUEL OU MOTORISE

ALLIX[®]

MANUAL OR MOTORISED CANTILEVERED GATE

Được gửi tới nhà cung cấp
Được gửi tới khách hàng
*TO BE SUPPLIED
TO THE USER*



INSTALLATION
INSTALLATION



UTILISATION
OPERATION



MAINTENANCE
MAINTENANCE



ENTRETIEN
SERVICING



DIRICKX

ED 03 - 11/2018
GA305420



Chú thích *Caption*

Beam 150x120 mm

Beam 150x120 mm

Beam 220x160 mm

Beam 220x160 mm



Hệ thanh đứng sử dụng
«EXALT® & myMIX®»

Overstanding bars "EXALT® & myMIX®"



Thủ Công
Manual



Tự Động
Motorised

A Cánh Cổng

Leaf

B CỘT CHÍNH / CỘT ĐIỀU HƯỚNG

Guide post

C cột tiếp nhận

Receiving post

D Giá đỡ và Motor

Support and motorization

E Bánh xe Hỗ trợ phía trước

Front support wheel

F Bánh xe hỗ trợ phía sau

Back support wheel

G Motor

Motorization

H bánh xe dẫn hướng kết thúc

Back lead end

I Cục chặn phía trước

Front block

J cục chặn phía sau

Back block

K Đèn nhấp nháy (2 tấm LED)

Flashing lights (by 2 LED panels)

L Đèn chiếu sáng khu vực

Aera lighting (1 tấm LED)

M Cảm biến hồng ngoại

Infrared detection cells

N Cảm biến cạnh / cảm biến va đập

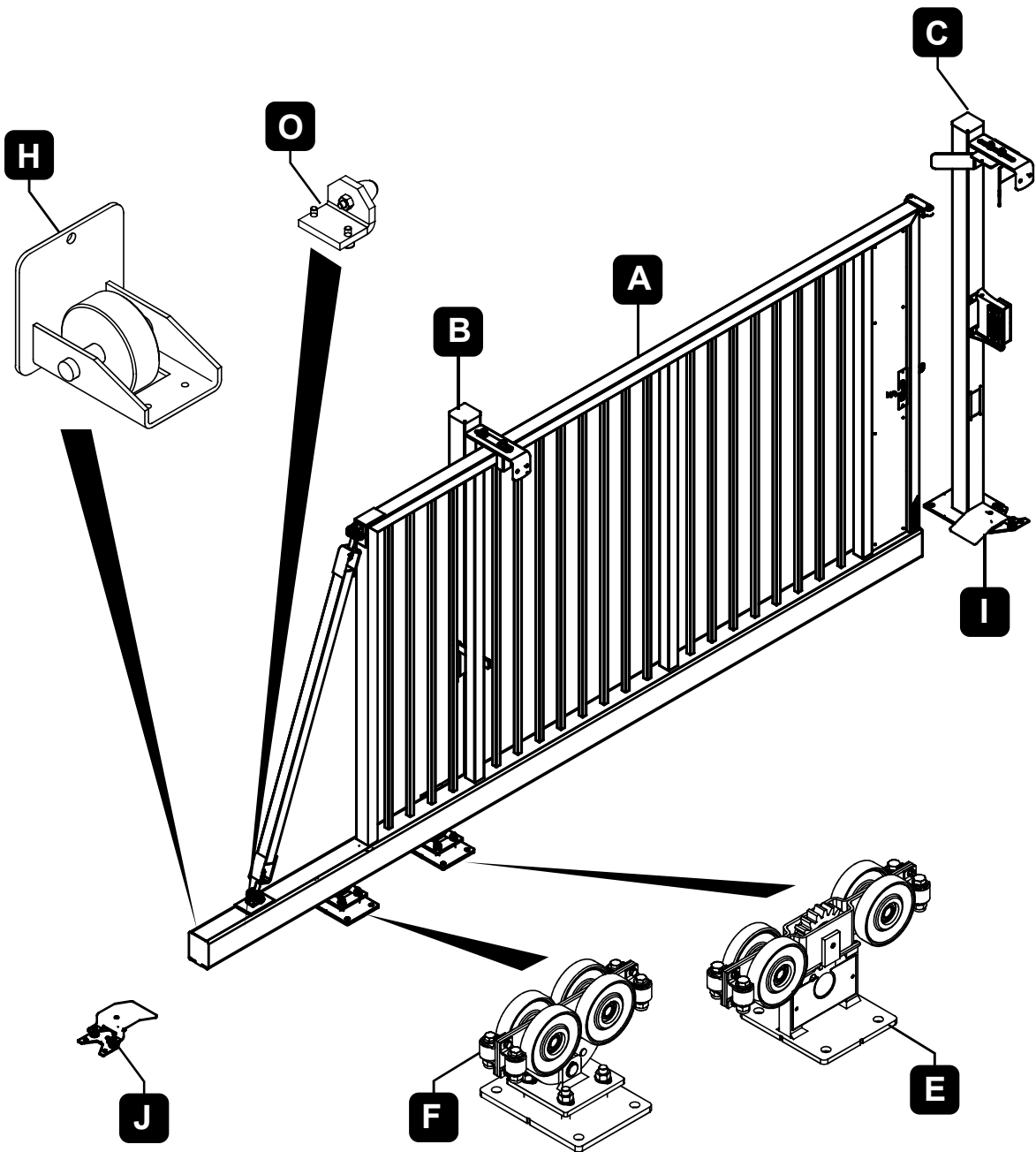
Sensitive edges

O Nút lá phía sau

Rear leaf stopper

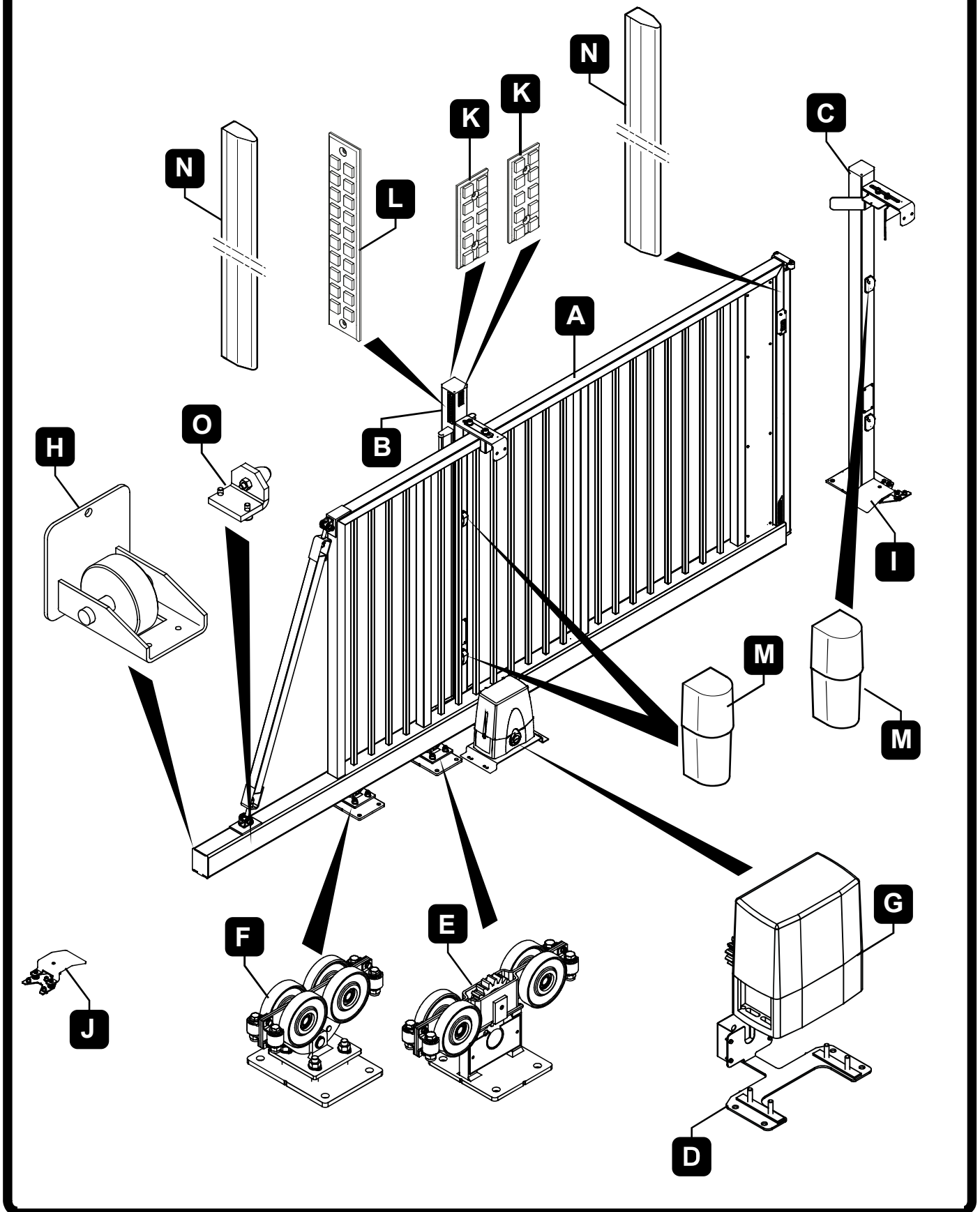


THỦ CÔNG / MANUEL



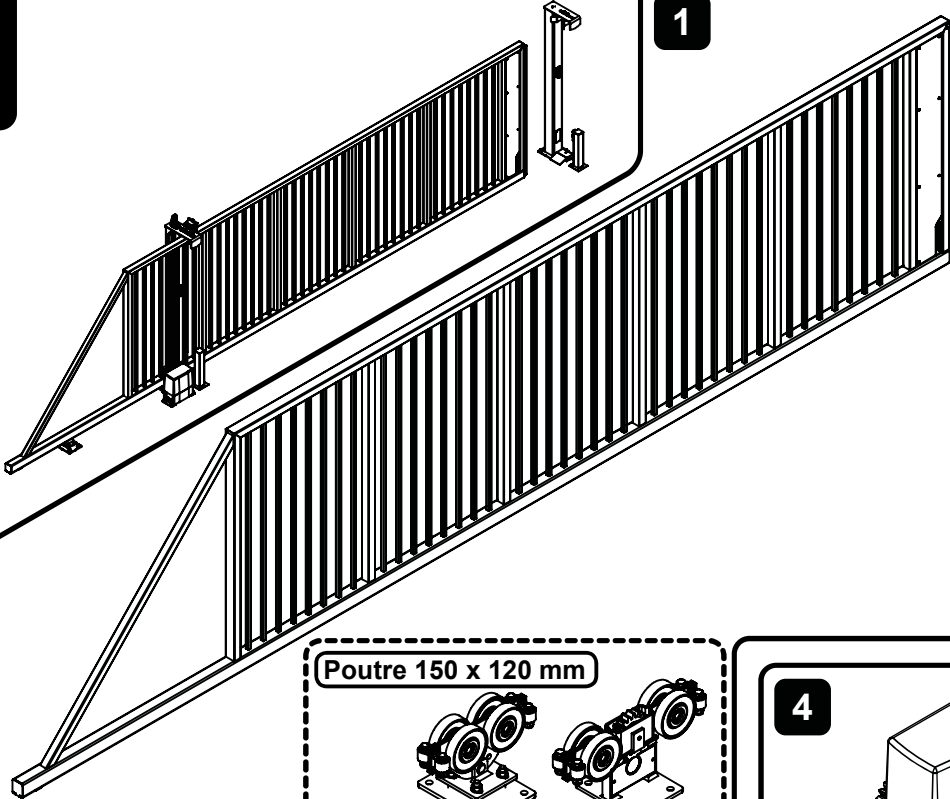


TỰ ĐỘNG / MOTORISÉ

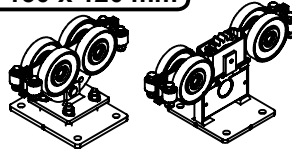




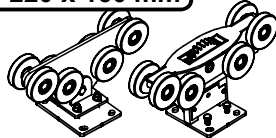
1



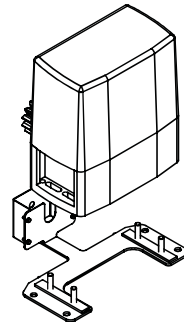
Poutre 150 x 120 mm



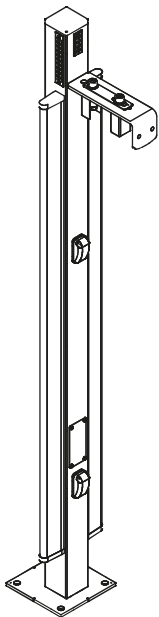
Poutre 220 x 160 mm



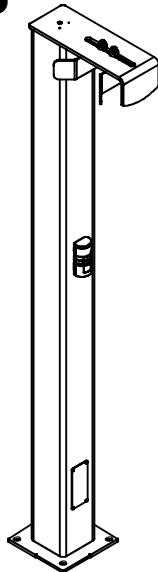
4



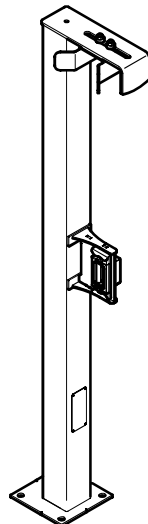
2



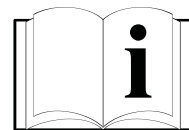
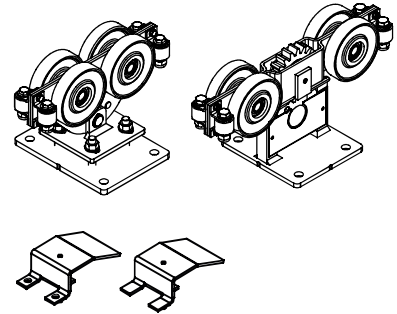
3

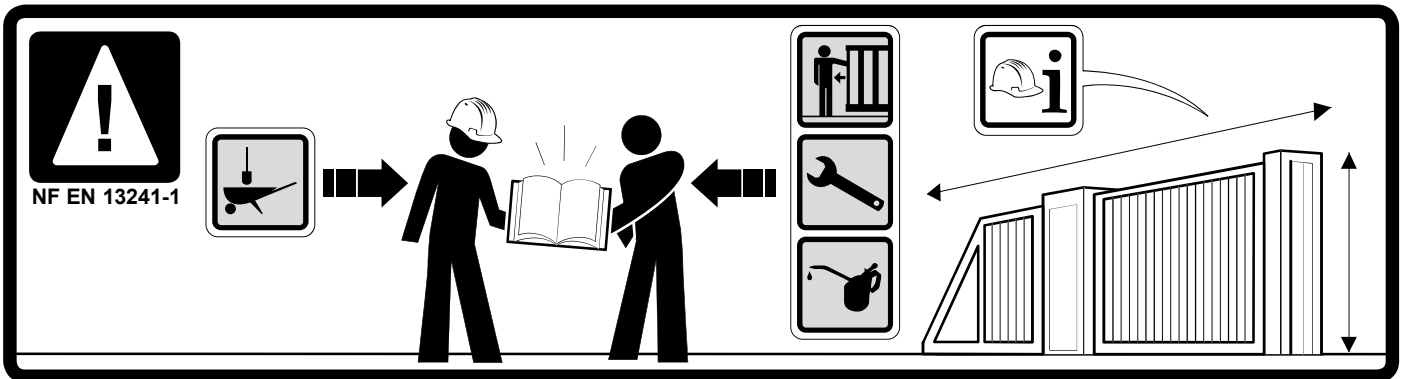


3



5





Cảnh Báo nguy hiểm, yêu cầu cần tuân thủ những thông tin quan trọng.

A danger board indicates important information to be followed.



Cảnh báo: thiết bị nặng hoặc cùn

Injury risks : heavy or blunt equipment.



Trang bị đầy đủ bảo hộ lao động (Găng tay, mắt kính, tai nge chống ồn..)

Safety gear (gloves, helmet, goggles, etc.) must be worn.



Được thực hiện bởi các nhân viên có tay nghề.

(Selon la norme EN 12635 § 3.2).

Skills required:

Skilled person

(According to EN 12635 standards (section 3.2)).



Lập trình viên chuyên nghiệp.

(Selon la norme EN 12635 § 3.1).

Skills required:

Professional installer

(According to EN 12635 standards (section 3.2)).



Tham khảo tài liệu dành cho kĩ sư và kế hoạch lắp đặt.
Refer to the civil engineering and installation plans.



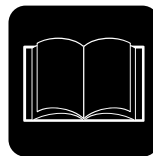
sử dụng thiết bị nâng hạ chuyên dụng
Use of lifting equipment recommended.



Đóng gói và lưu trữ.
Packing, storing.



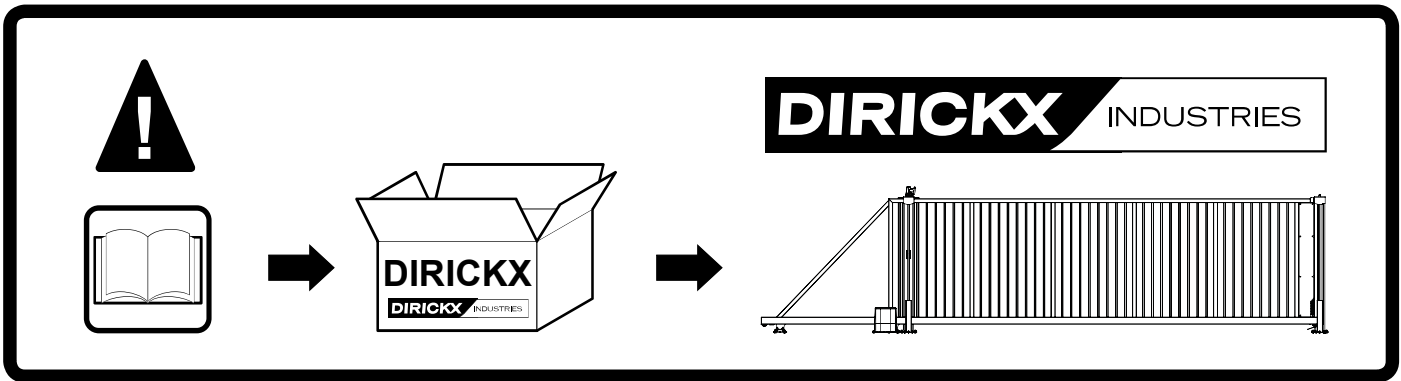
thời gian để quan sát trong quá trình lắp đặt.
Timing to observe during the installation procedure.



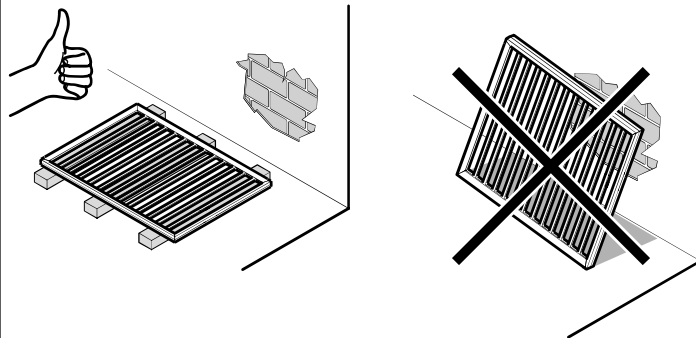
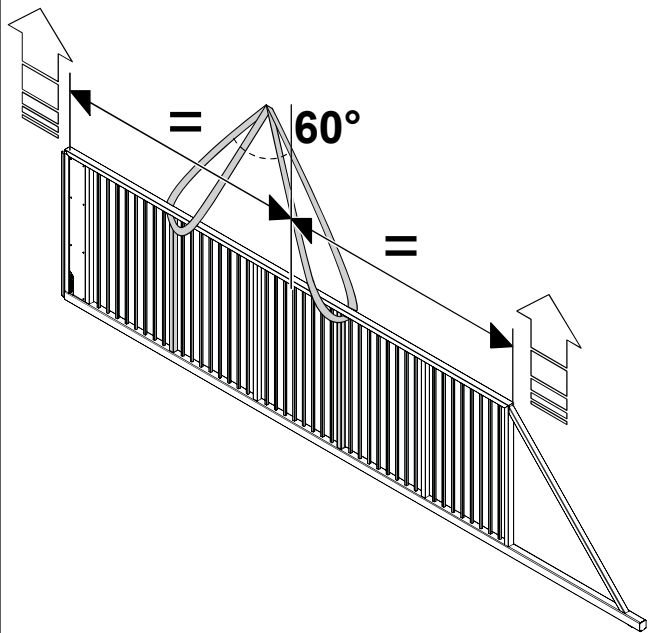
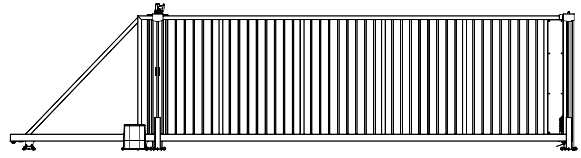
Tham khảo các tài liệu liên quan.
Refer to the relevant documentation.



Cảnh báo: Nguy cơ bị điện giật.
Risk of electrical shock.

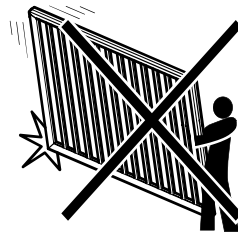


DIRICKX INDUSTRIES

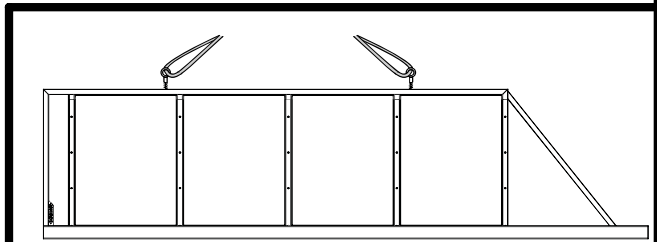
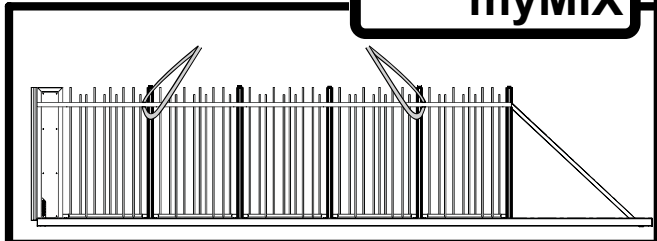


**TRỌNG LƯỢNG TỐI ĐA
MAXIMUM WEIGHT**

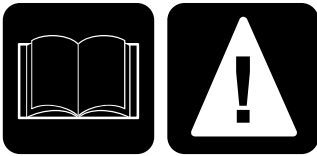
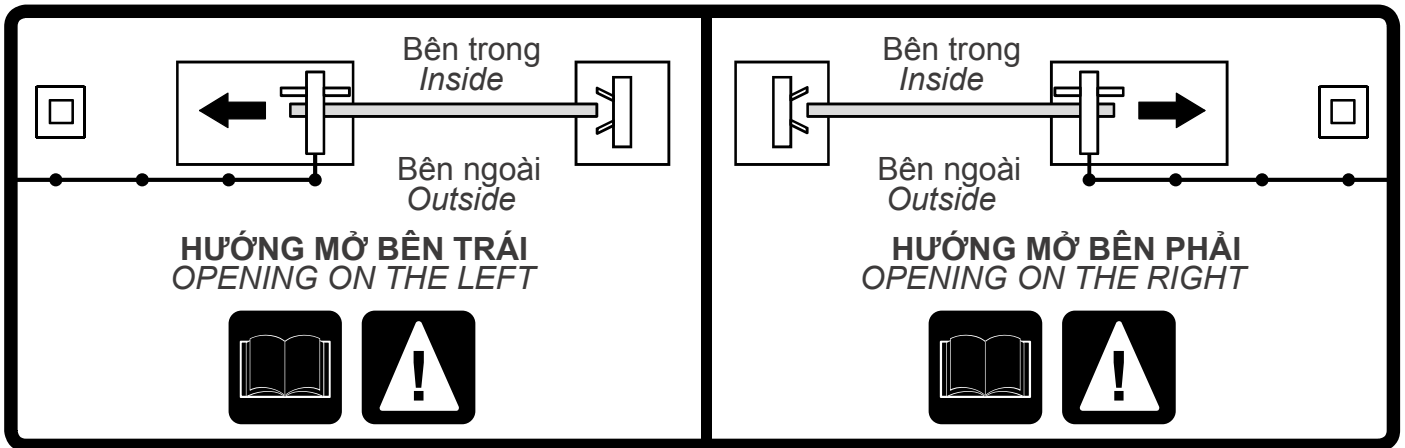
Thanh Vuông <i>Square bars</i>	700 Kg
Thanh Tròn <i>Round bars</i>	700 Kg
Hệ lưới AXIS <i>AXIS panel</i>	640 Kg
Hệ ống EXALT <i>EXALT railing</i>	840 Kg
Tấm kim loại <i>Metal sheet</i>	850 Kg



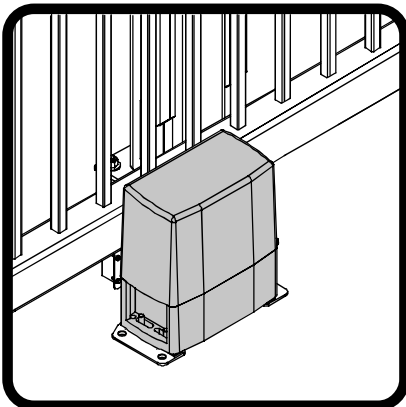
EXALT
myMIX



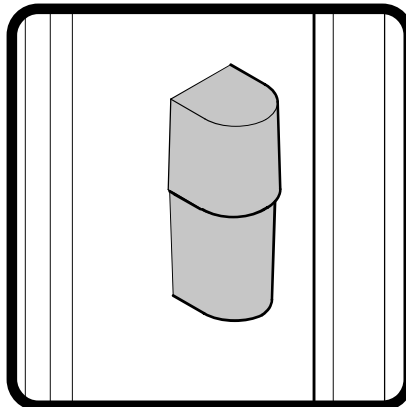
Utiliser des manilles Ø18
maxi et largeur mini 25 mm



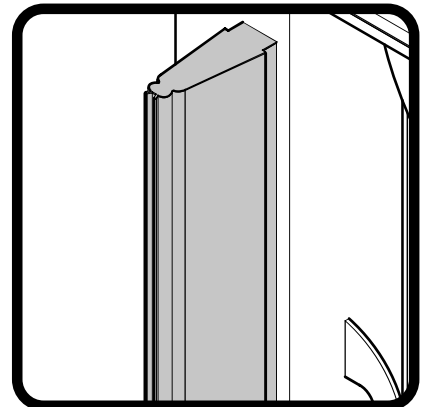
NF EN 13241-1



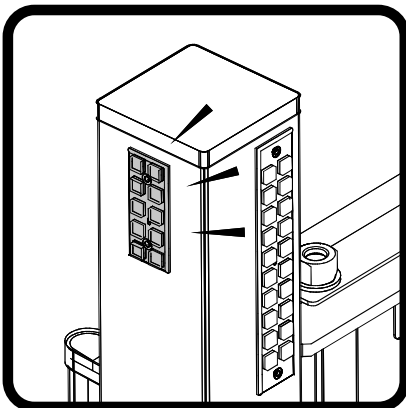
Động cơ
Engine



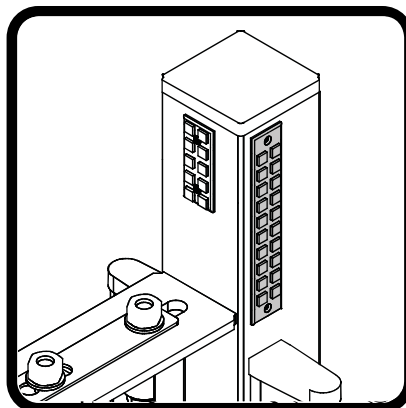
Cảm biến hồng ngoại
Cells



Cảm biến cạnh
Contact edges



Đèn nhấp nháy
Flashing light



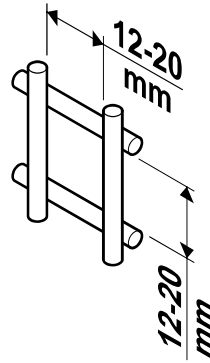
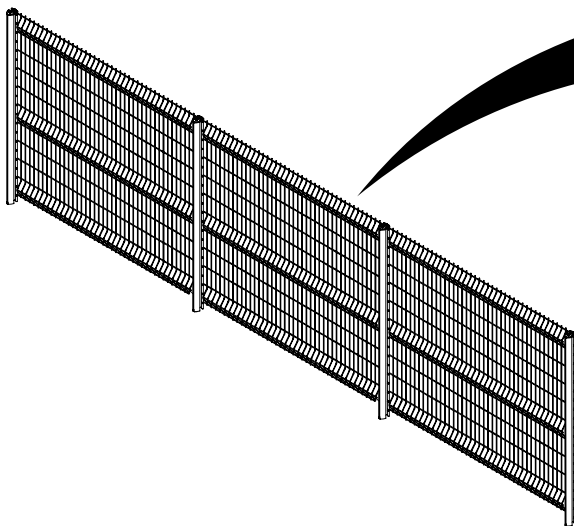
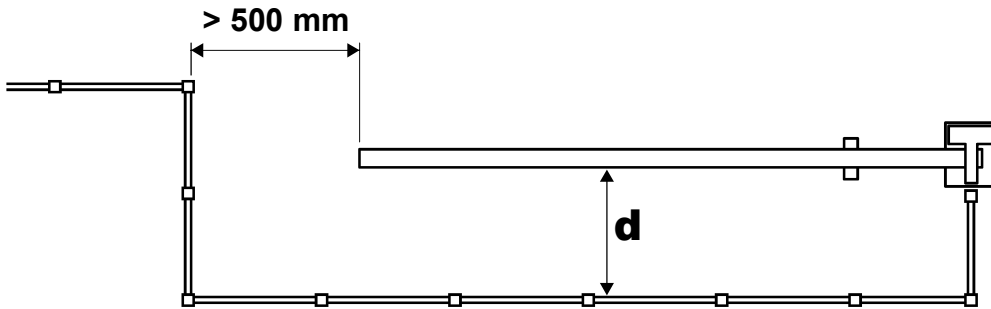
Đèn Chiếu khu vực
Area lighting



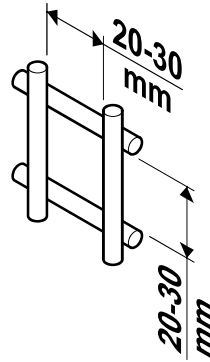
Đánh dấu khu vực hoạt động
Ground marking



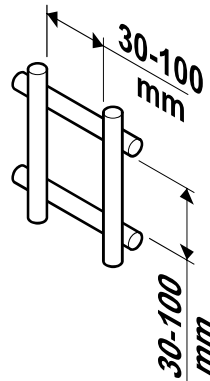
NF EN 294



d ≥ 120 mm



d ≥ 550 mm



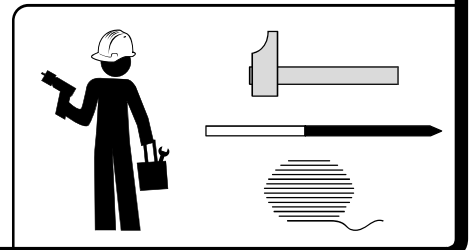
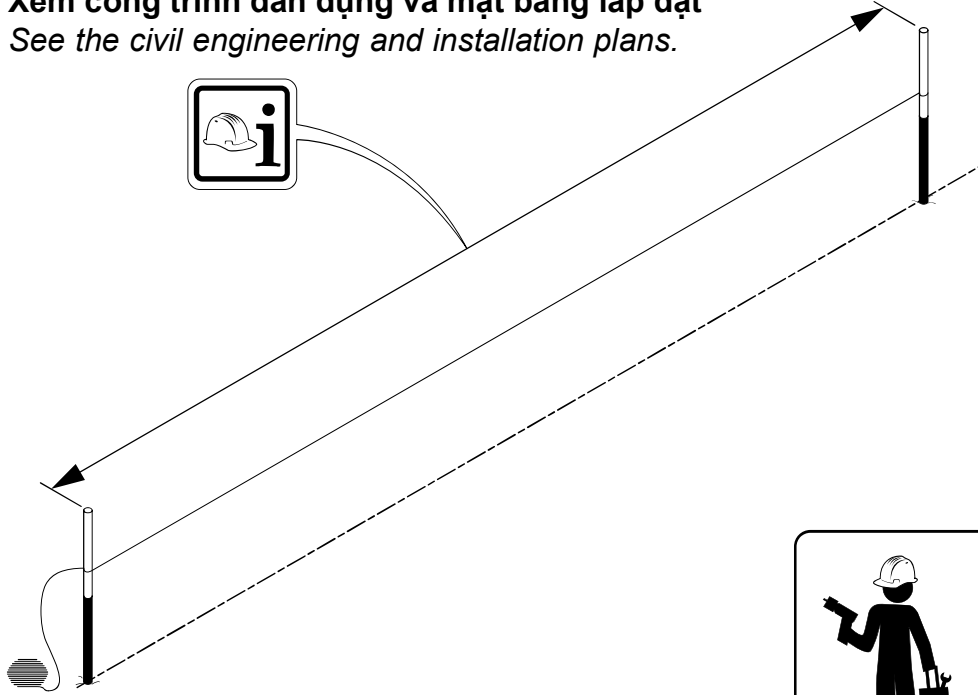
d ≥ 900 mm



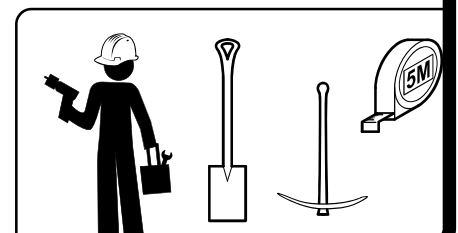
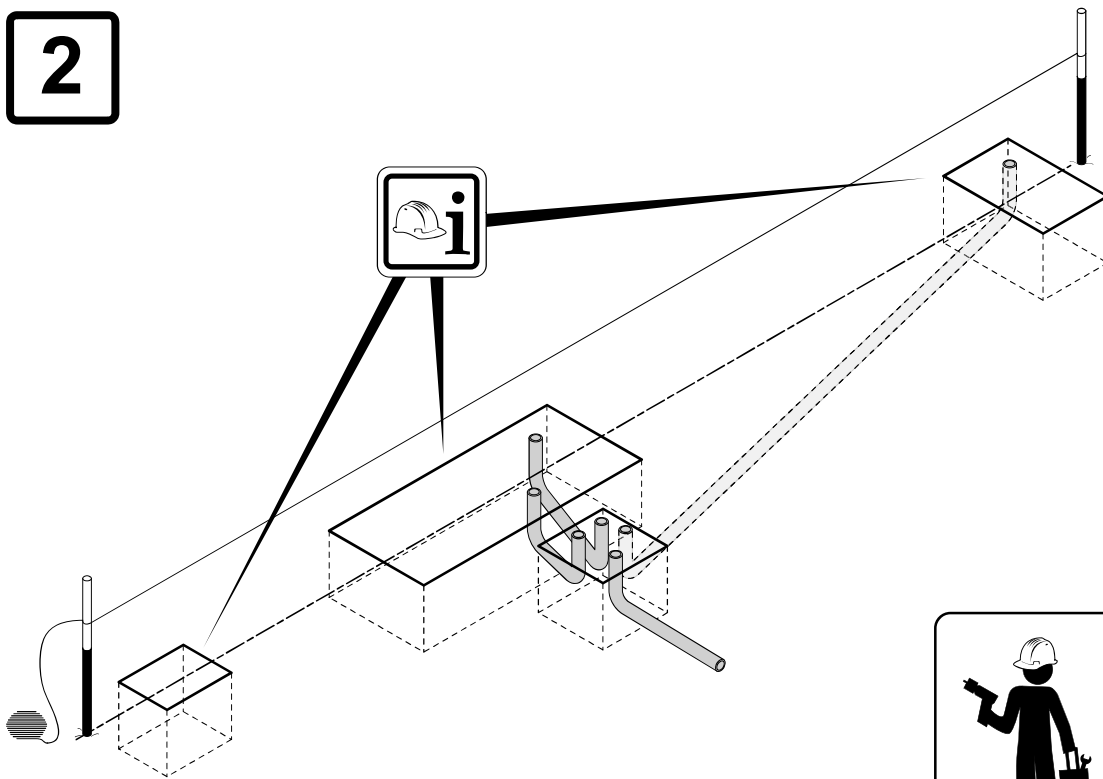


1

Xem công trình dân dụng và mặt bằng lắp đặt
See the civil engineering and installation plans.



2

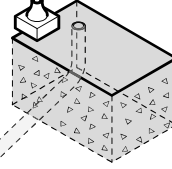




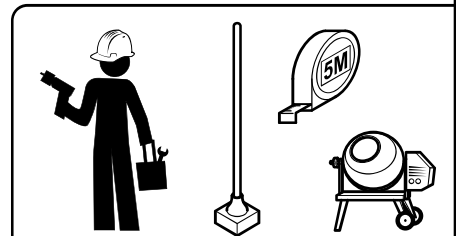
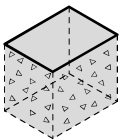
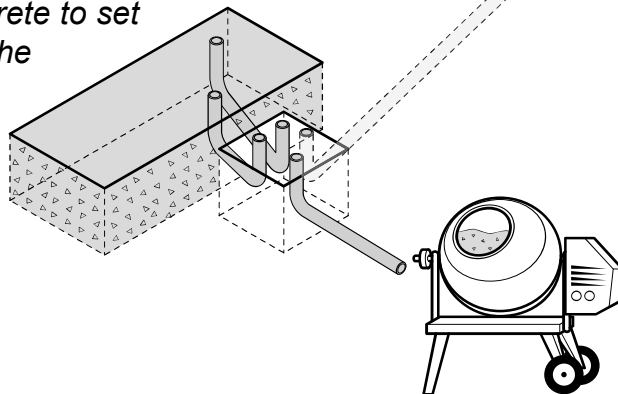
3



Đảm và điều chỉnh cao độ
Tamp and level the concrete.



Chờ betong khô sau đó lắp đặt cột.
Wait for the concrete to set before installing the posts.

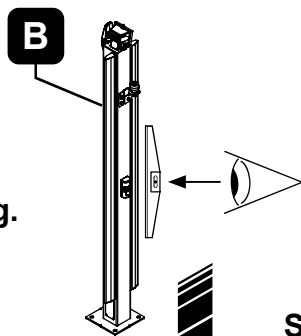


4

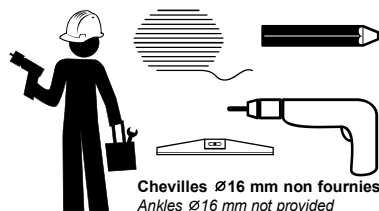
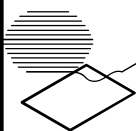


Định vị cột theo vị trí trong bản vẽ xây dựng.

To position the post according to the plan of civil engineering.

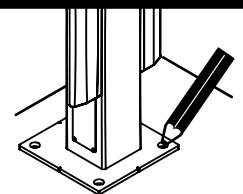


Sử dụng những dụng cụ để xiết chặt cột bằng bulong và ốc vít.
Use rawplugs to install the post. Fix with screws and washers.

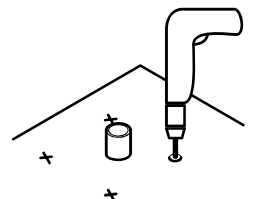


Chevilles Ø16 mm non fournies
Ankles Ø16 mm not provided

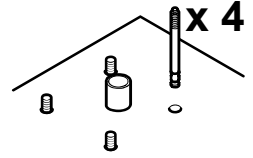
1



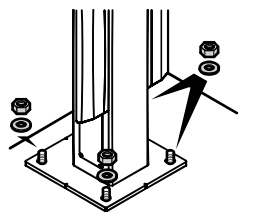
2



3



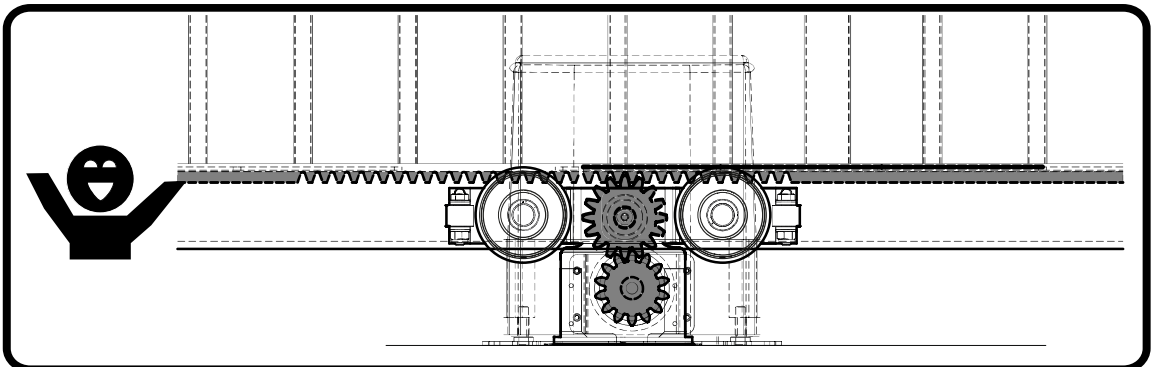
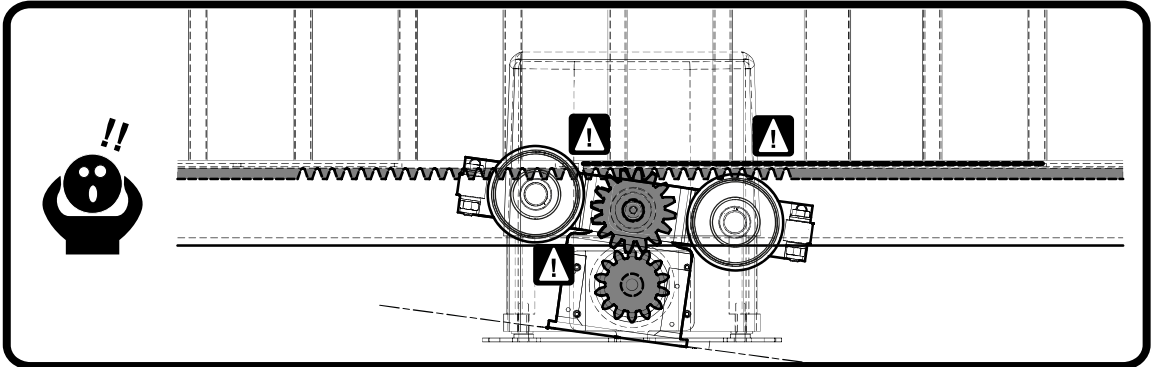
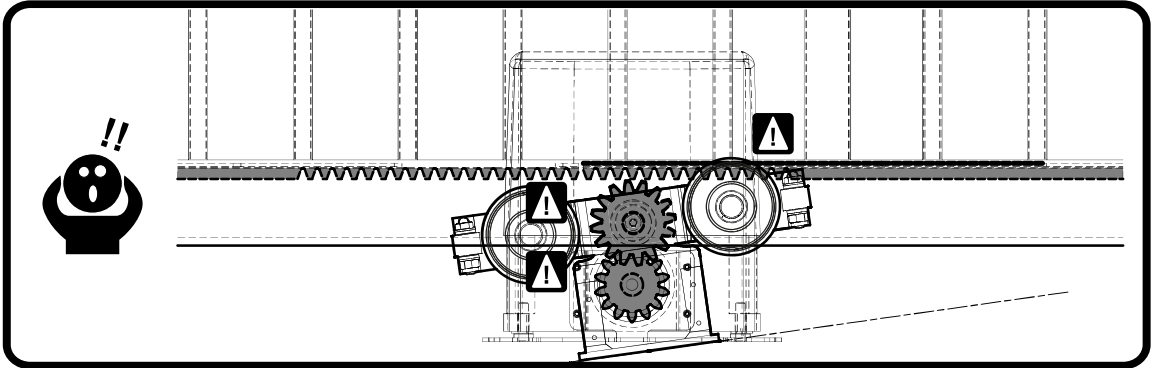
4



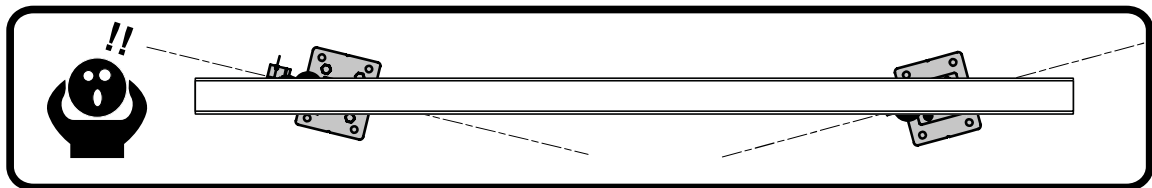
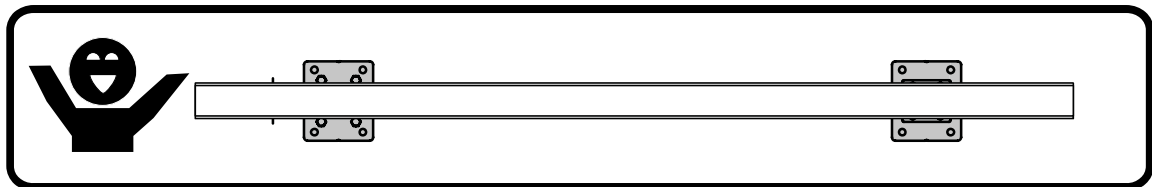


5

mặt phẳng
Planar



căn chỉnh
Align

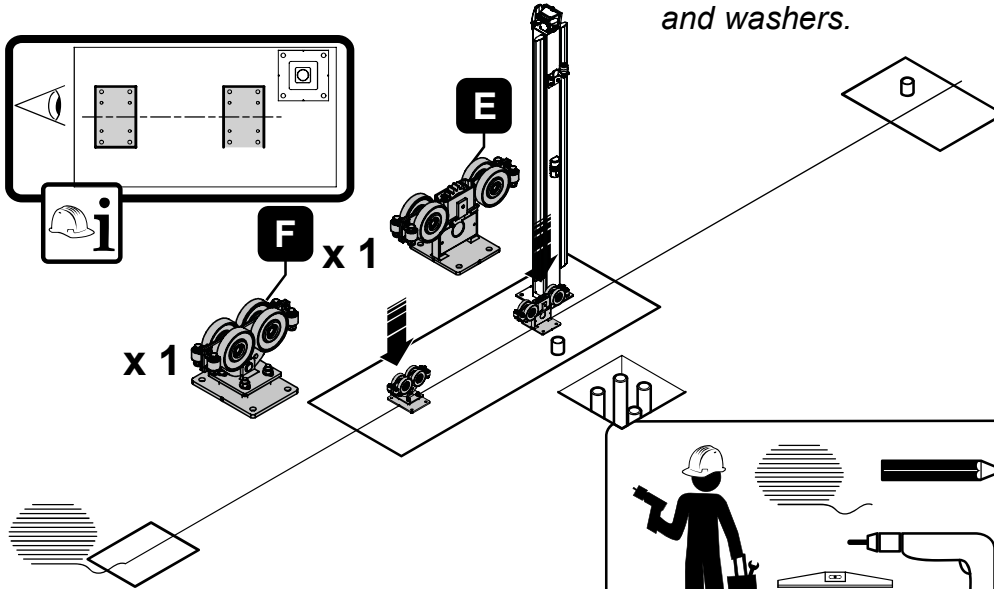




5

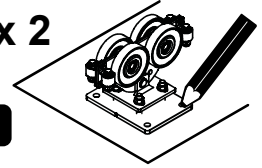
Căn chỉnh các bánh xe theo khoảng cách trong bản vẽ.
Align the wheels and to respect the spacing (cf plane of civil engineering).

Sử dụng các dụng cụ lắp đặt bánh xe, xiết chặt bằng bulong, ốc vít.
Use rawplugs to install the wheels. Fix with screws and washers.

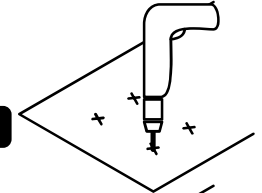


x 2

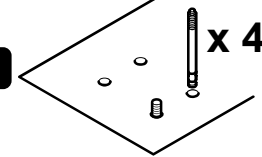
1



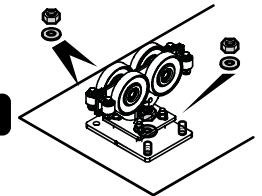
2



3



4

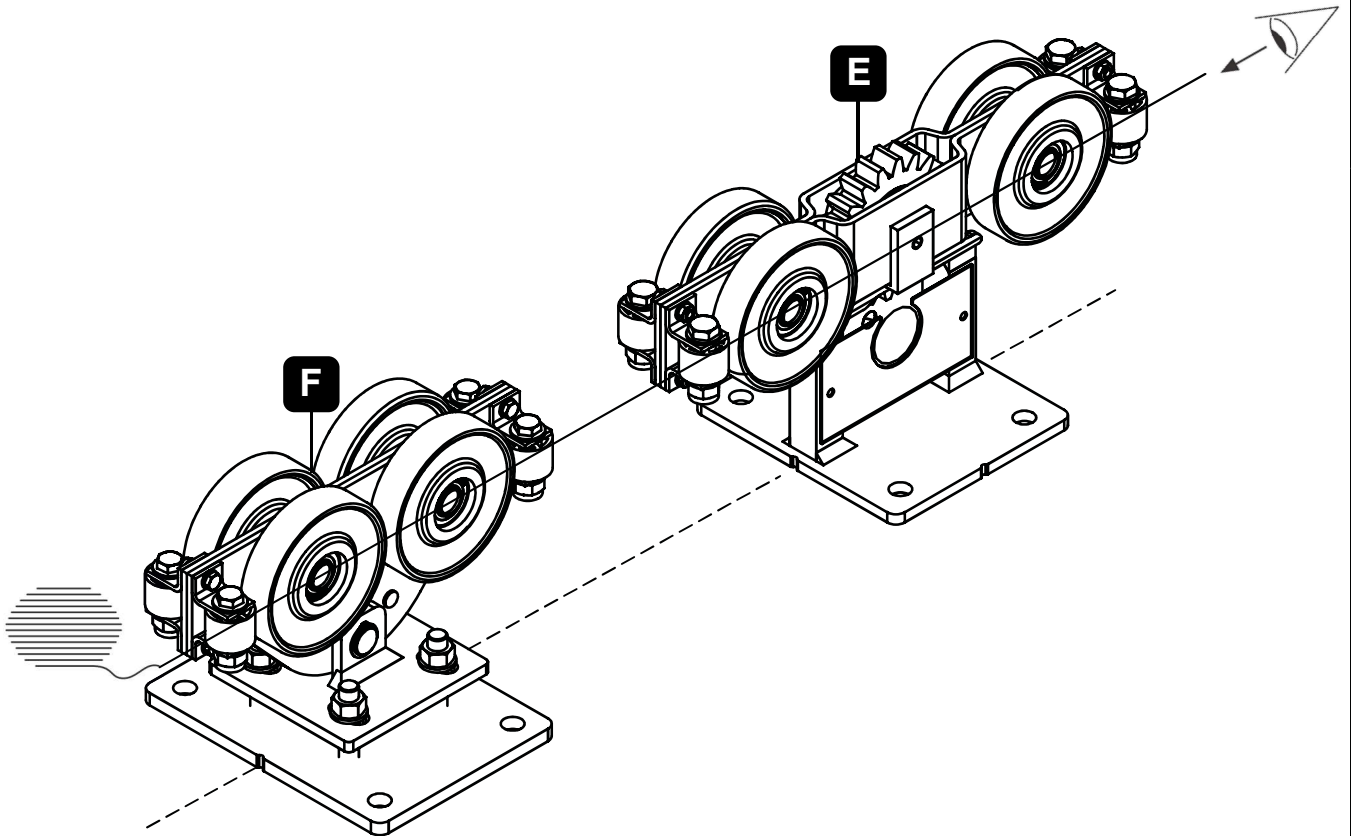




5 bis

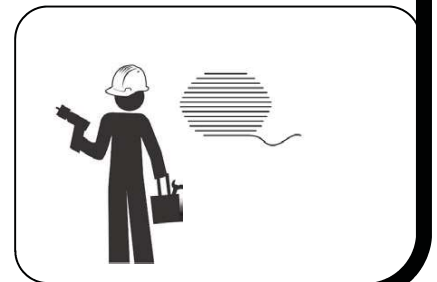
BÁNH XE NÊN ĐƯỢC CĂN CHỈNH, KIỂM TRA BẰNG DÂY

wheels should be aligned, check with cord.



NẾU CĂN CHỈNH KHÔNG CHÍNH XÁC, CÀI ĐẶT LẠI BÁNH XE, XEM BƯỚC 15

If the alignment is incorrect, set the wheel -> see step 15.

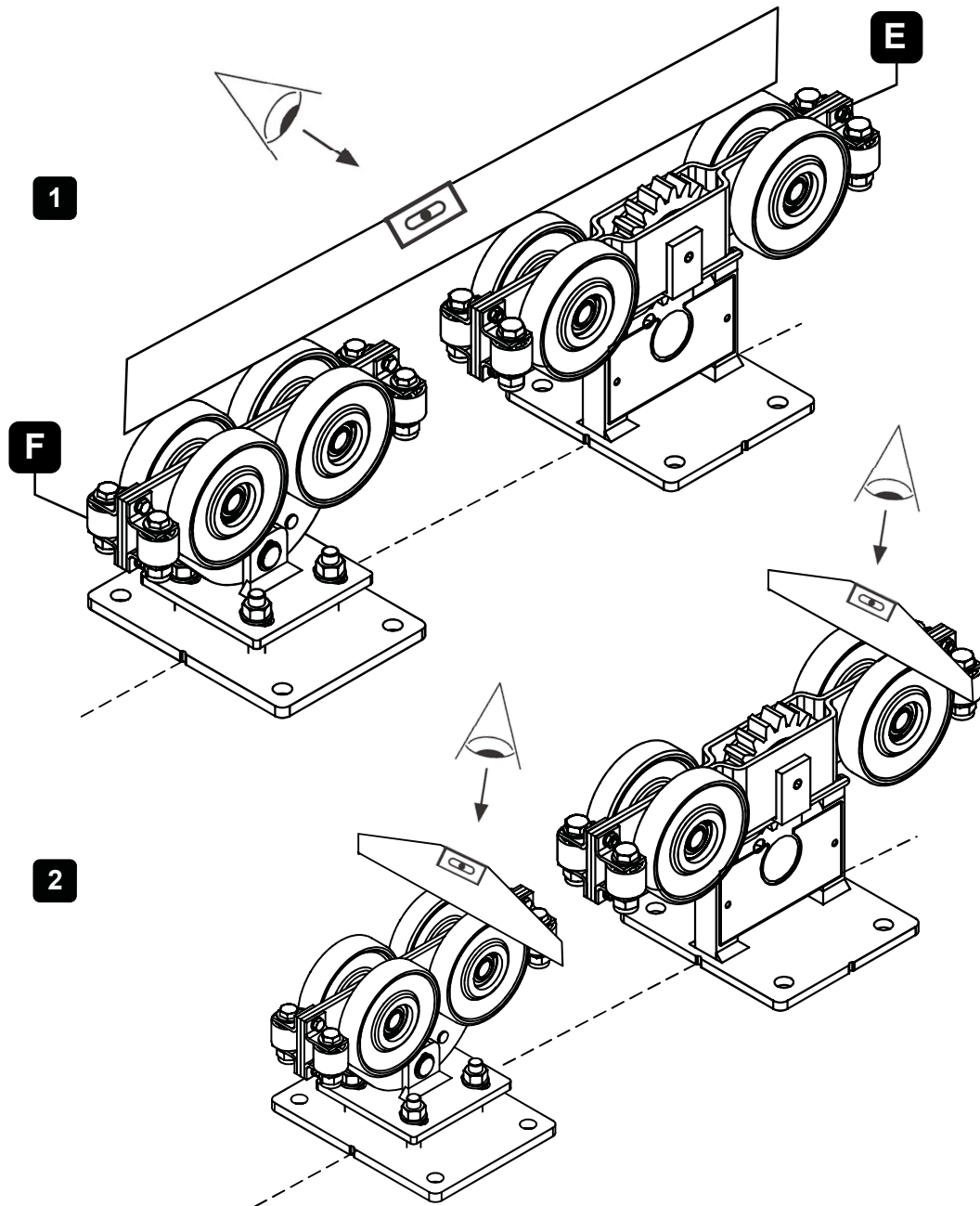




5 ter

BÁNH XE NÊN ĐƯỢC CĂN CHỈNH CAO ĐỘ, THEO CẢ 2 CÁCH.

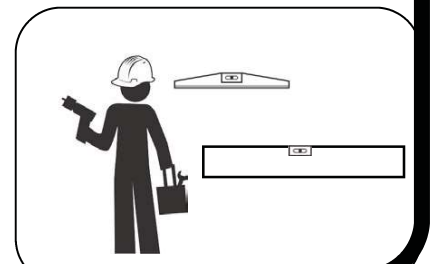
The wheels should be aligned on the same level, in both ways.



NẾU CĂN CHỈNH KHÔNG CHÍNH XÁC, CÀI ĐẶT BÁNH XE,

XEM BƯỚC 15

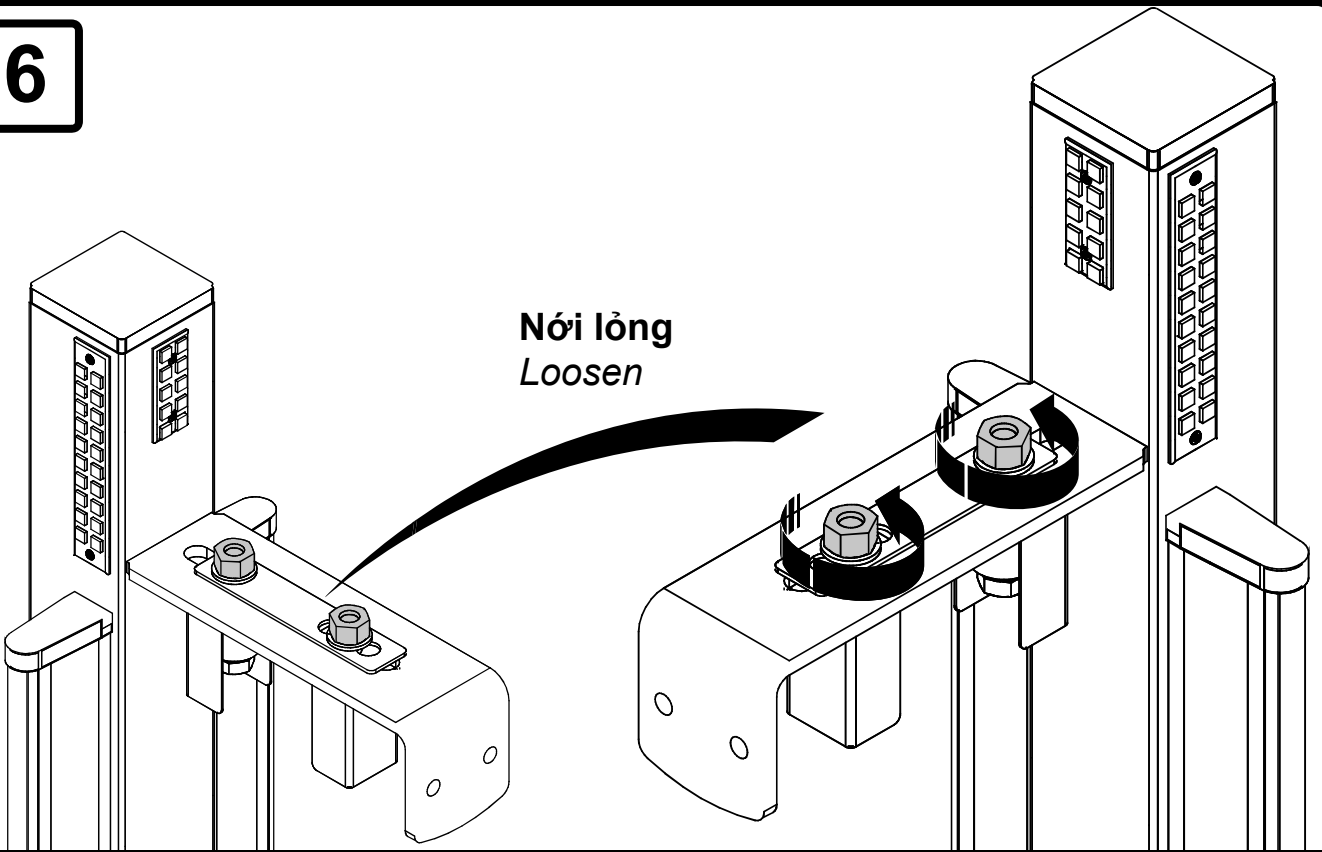
If the alignment is incorrect, set the wheel -> see step 15.



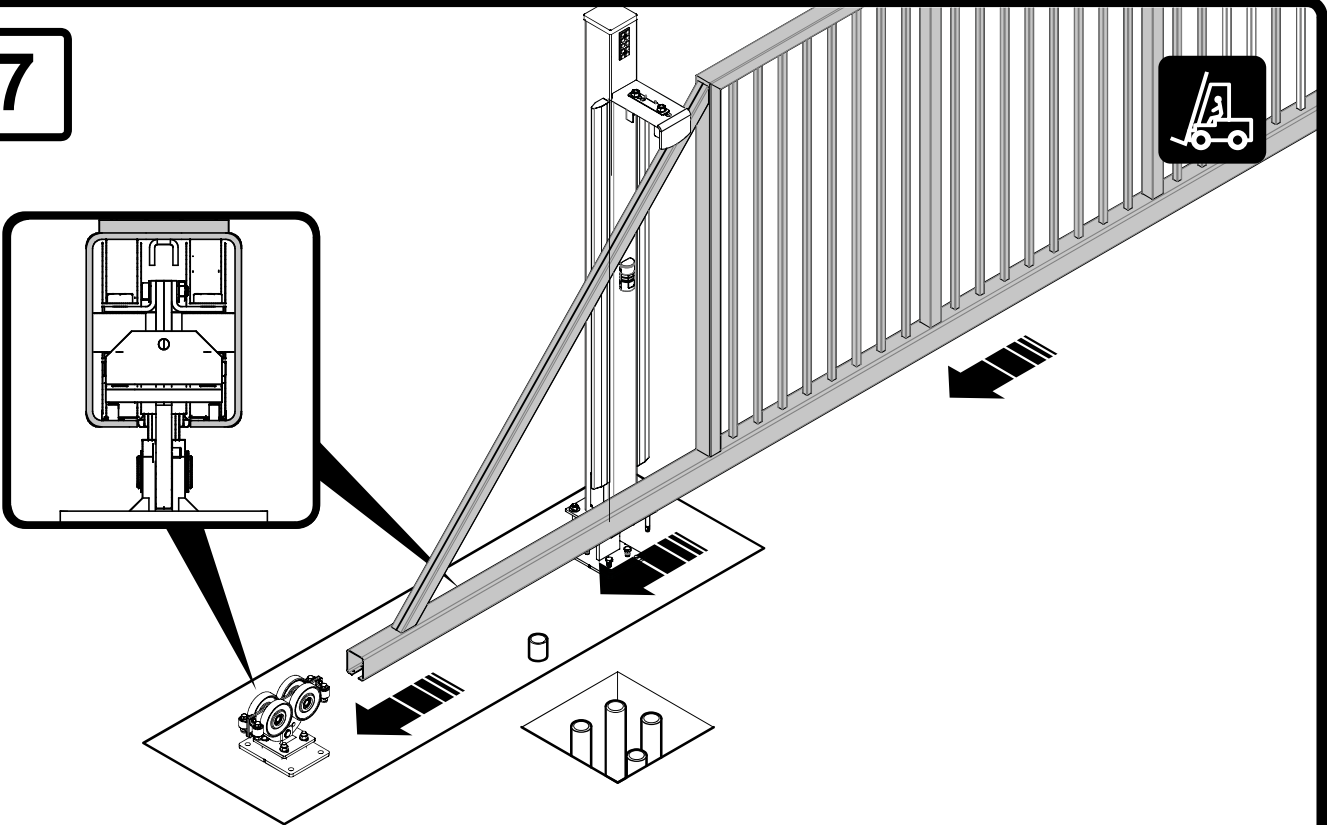


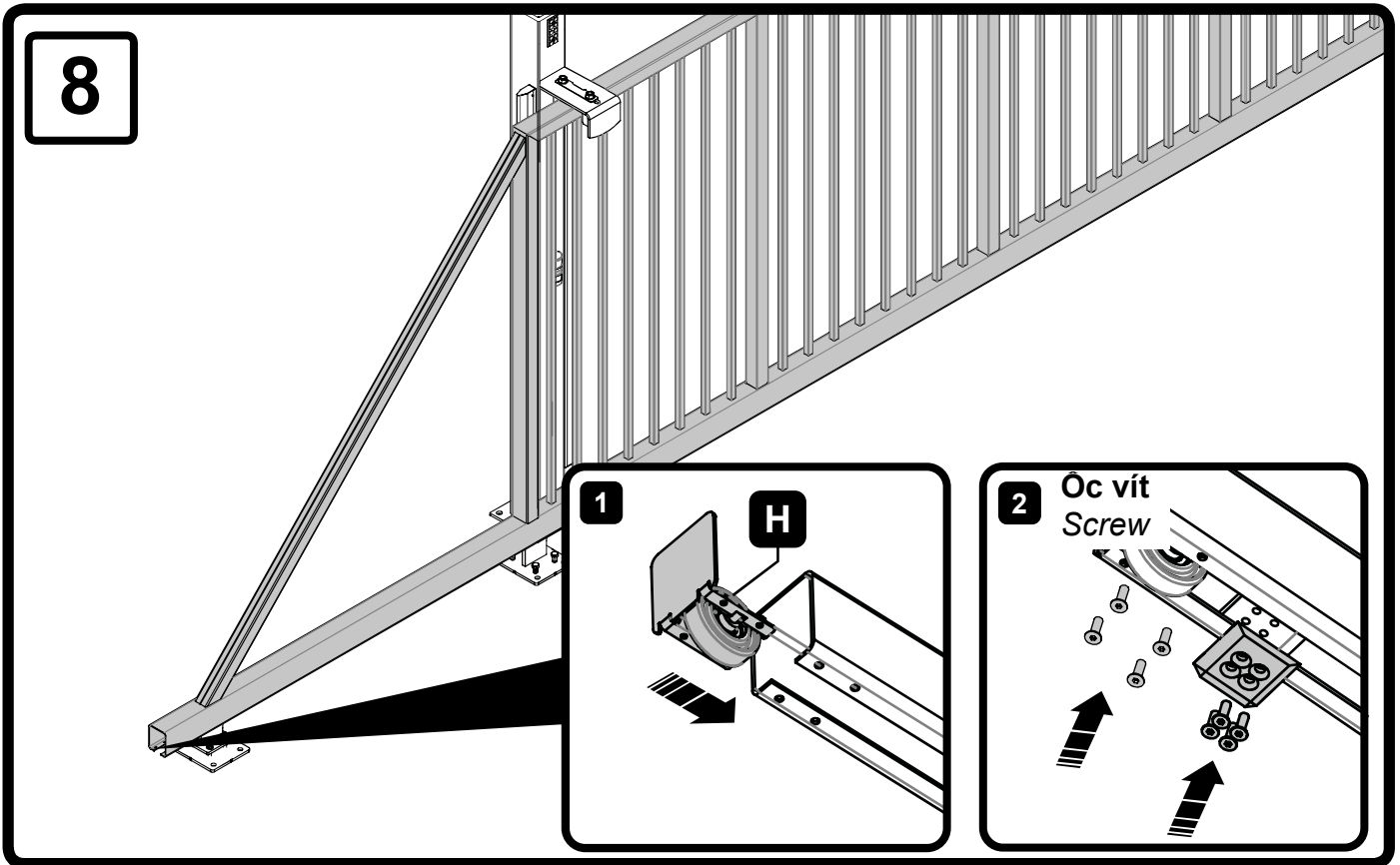
6

Nới lỏng
Loosen



7



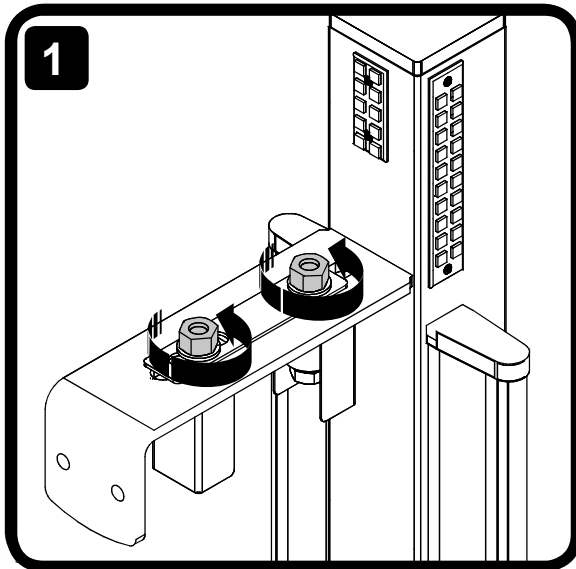




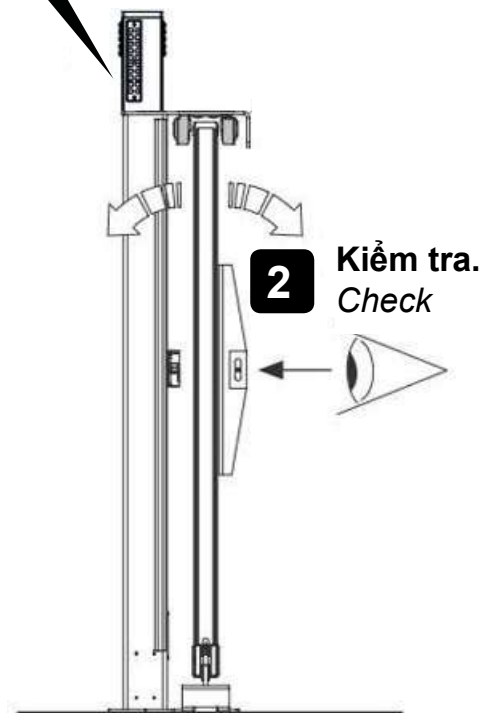
8 bis

Nới lỏng các bánh xe dẫn hướng, kiểm tra độ thẳng đứng của cánh

Loosen the guide rollers and check plumbness of the leaf.

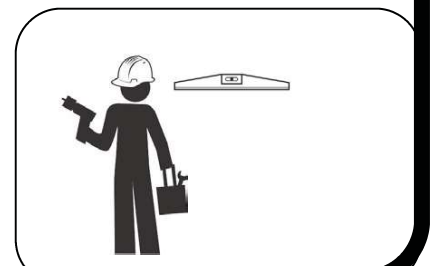


Nới lỏng
Loosen



Nếu việc căn chỉnh không chính xác, cài đặt bánh xe,
xem bước 15

*If the alignment is incorrect, set the wheel -> see
step 15.*

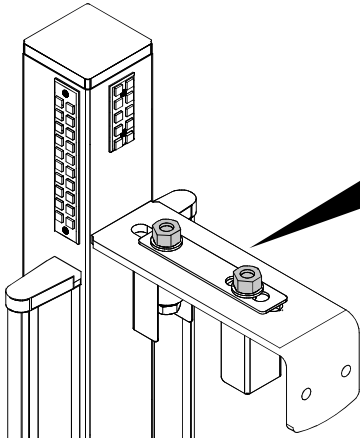




8 ter

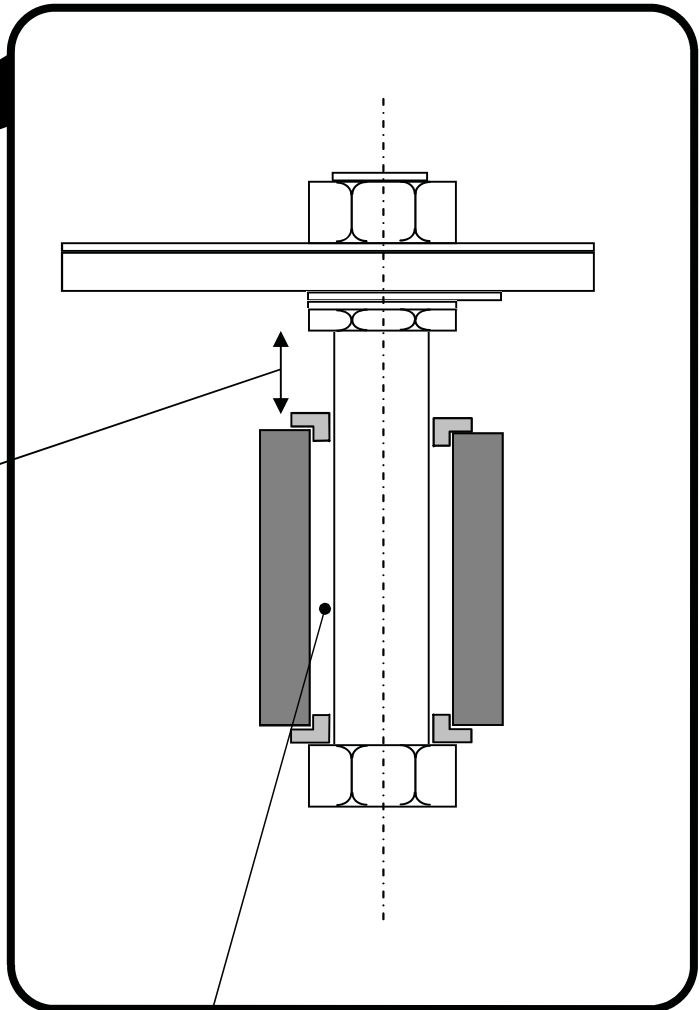
Các con lăn hướng không nên bị chặn.

The guide rollers should not be blocked.



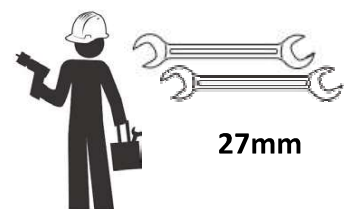
Khoảng cách giữa con lăn và đai ốc

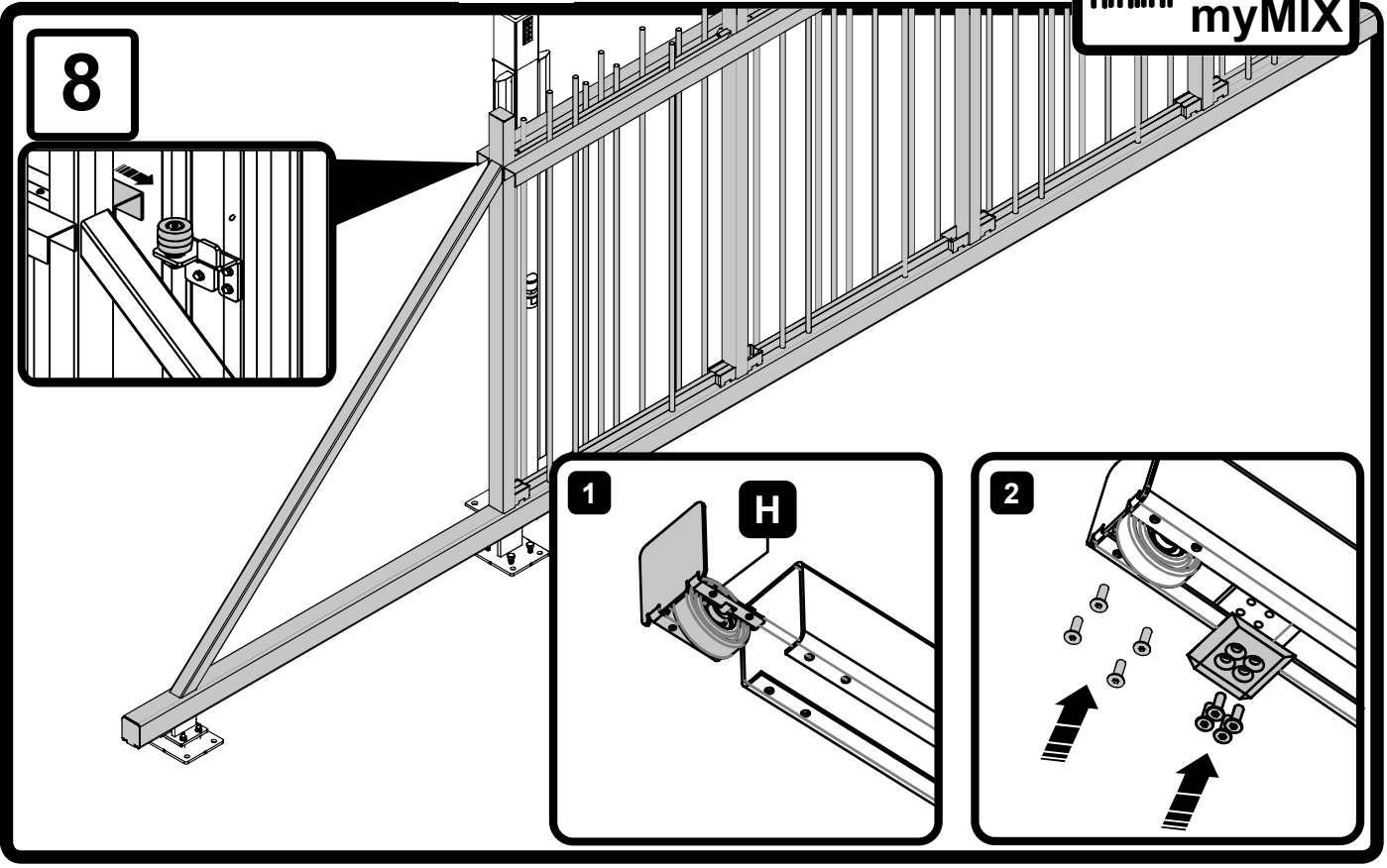
Leave space between the roller and the nut



Để các hoạt động được trơn tru, nên sử dụng dầu bôi trơn giữa con lăn và ốc trục.

For optimal operation, lubrication is recommended between the bolt and the roller.





9

Căn Chỉnh
Align

Vặn ốc và xiết chặt.
Screw and tighten

10

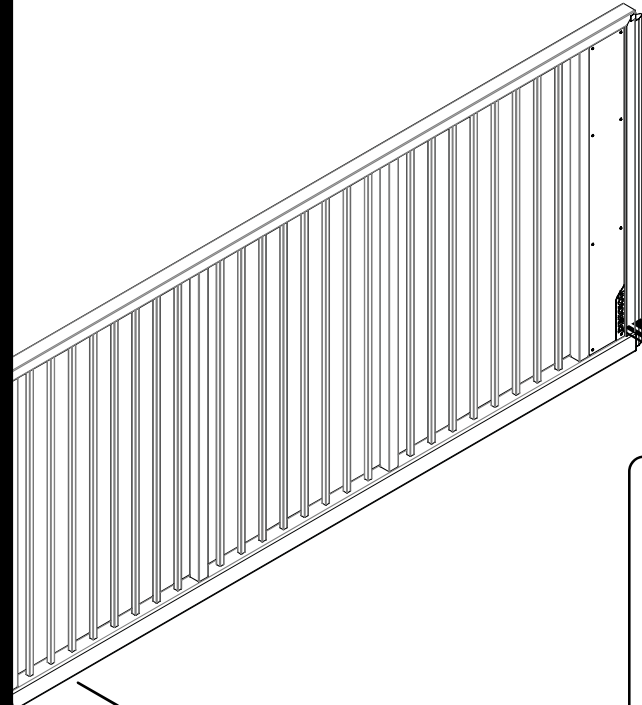
Căn chỉnh cột. Xem bản vẽ xây dựng và mặt bằng lắp đặt.
Align the posts. See the civil engineering and installation plans.

Sử dụng các dụng cụ lắp đặt cột và xiết chặt với ốc và tacker.
Use rawplugs to install the post. Fix with screws and washers.

Cheilles Ø16 mm non fournies
Ankles Ø16 mm not provided



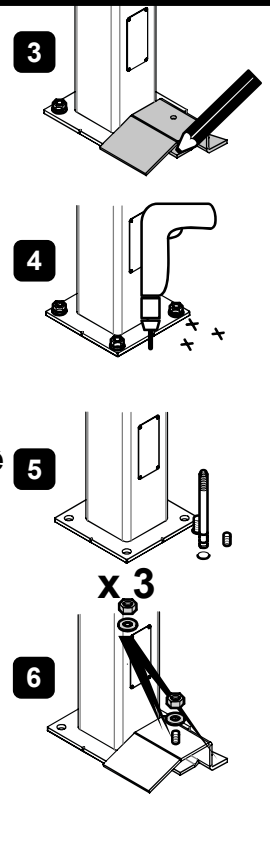
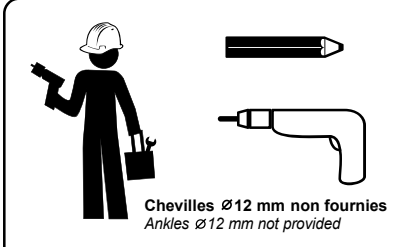
11



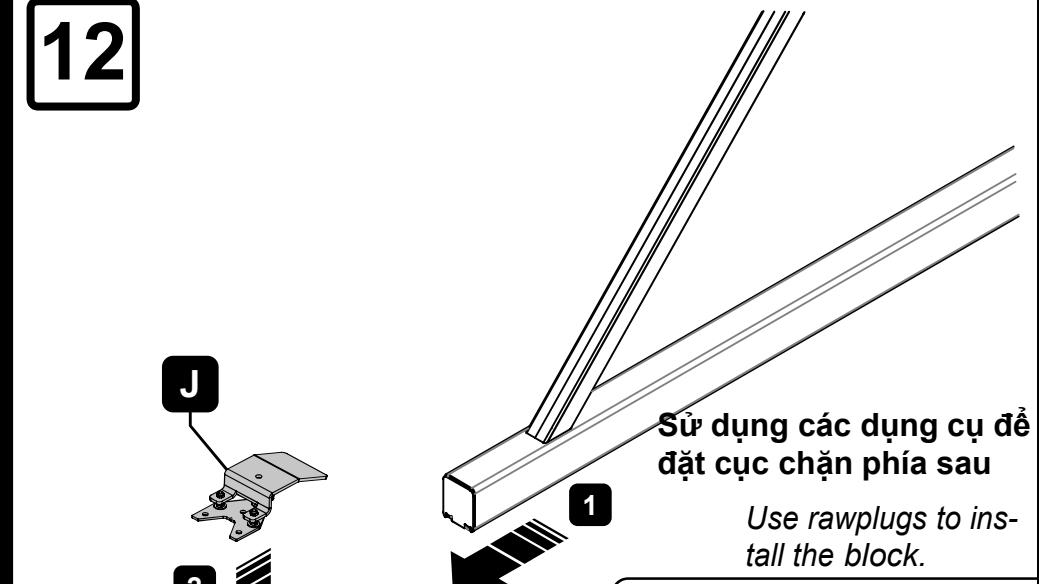
2

Sử dụng các dụng cụ để
đặt cục chặn phía trước

1 Use rawplugs to install the block.



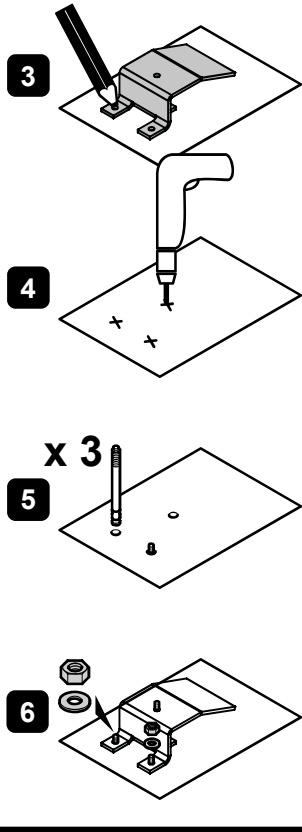
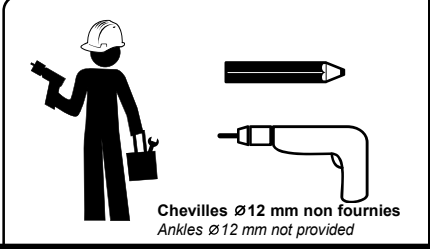
12



1

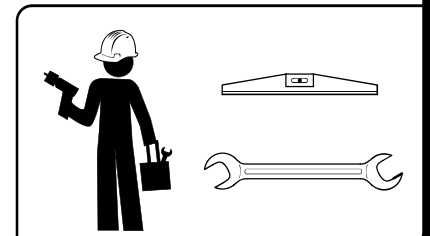
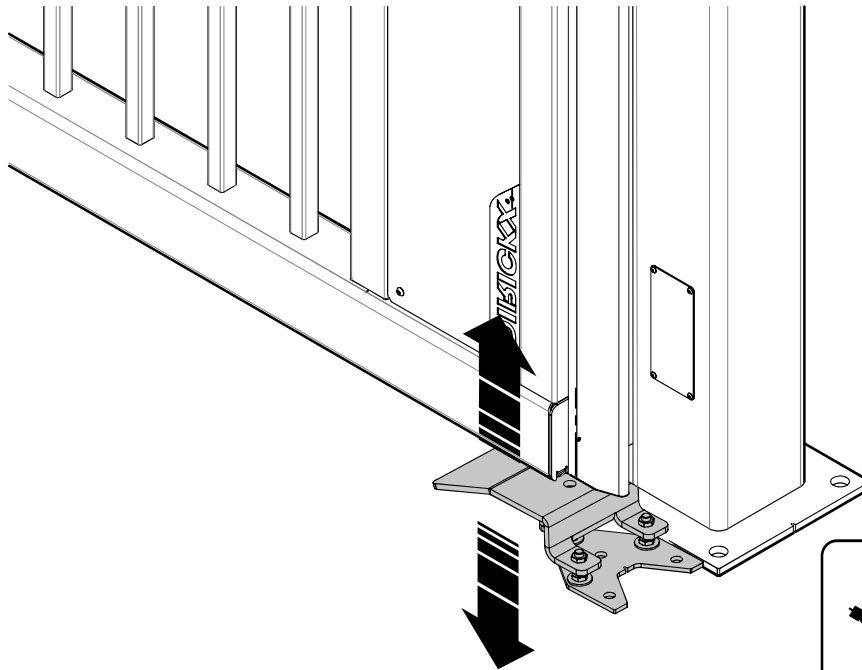
Sử dụng các dụng cụ để
đặt cục chặn phía sau

Use rawplugs to install the block.

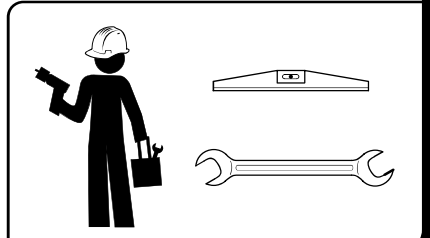
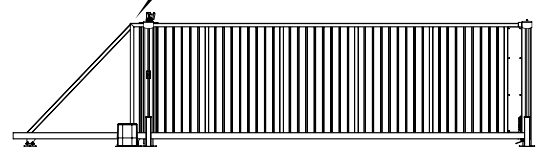
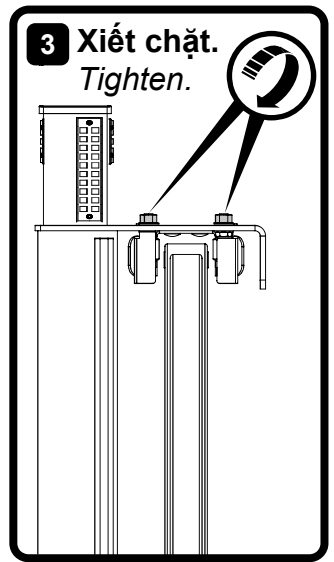
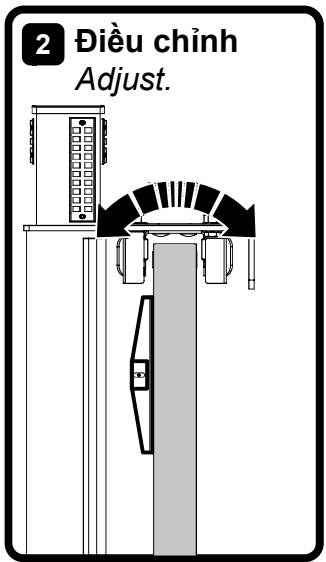
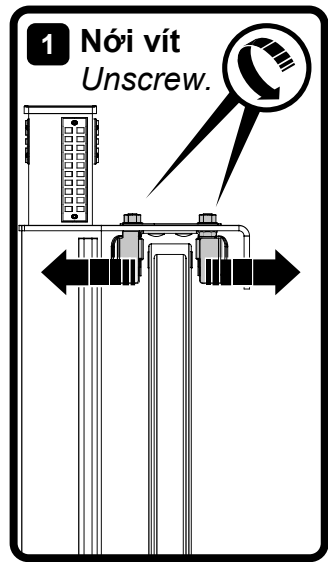
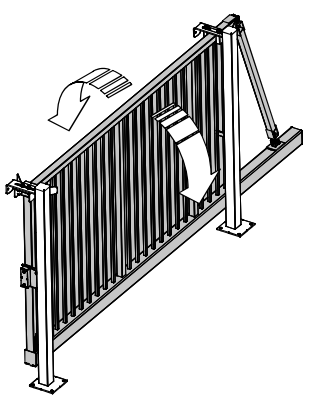




13

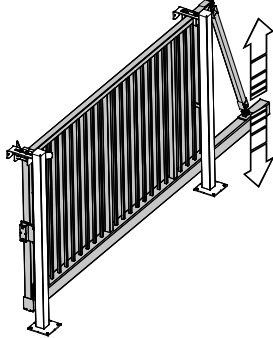


14





15



1 Dévisser.
Unscrew.

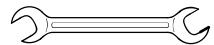
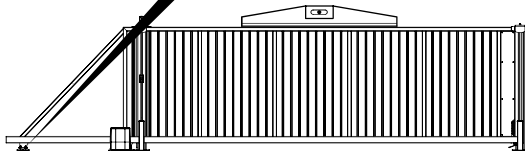


2 Dévisser.
Unscrew.

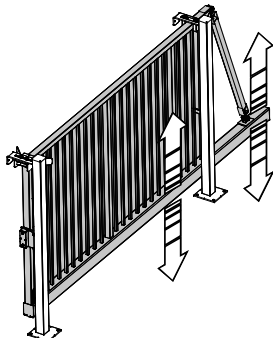


Régler la hauteur.
Adjust the height.

3 Serrer.
Tighten.



15



1 Dévisser.
Unscrew.

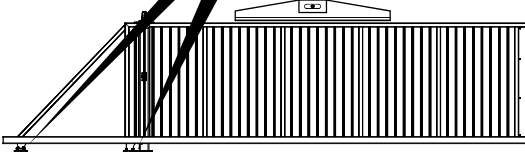


2 Dévisser.
Unscrew.



Régler la hauteur.
Adjust the height.

3 Serrer.
Tighten.



16

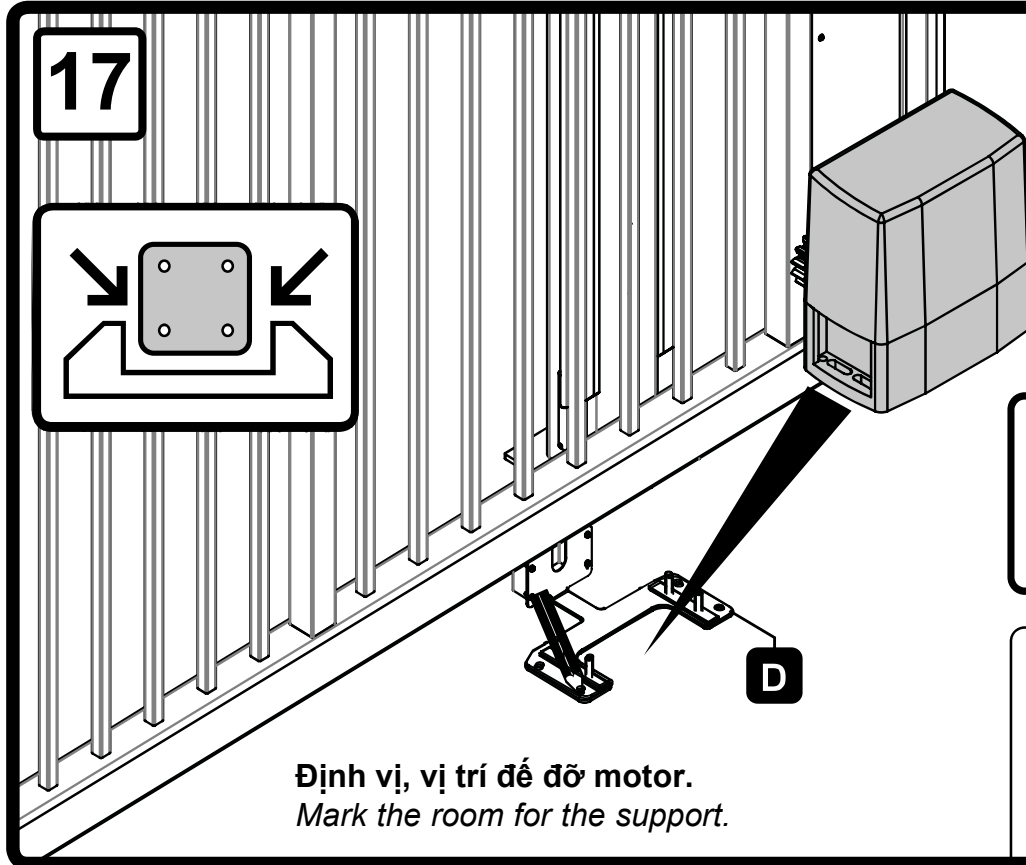
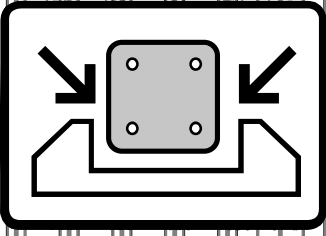


22

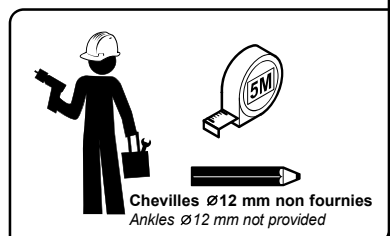
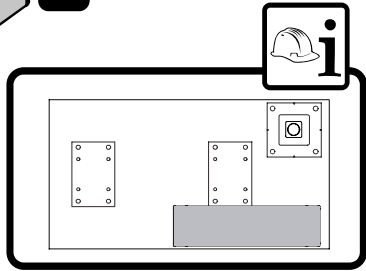
Kết thúc cài đặt cổng thủ công.
End of the manual gate installation.



17



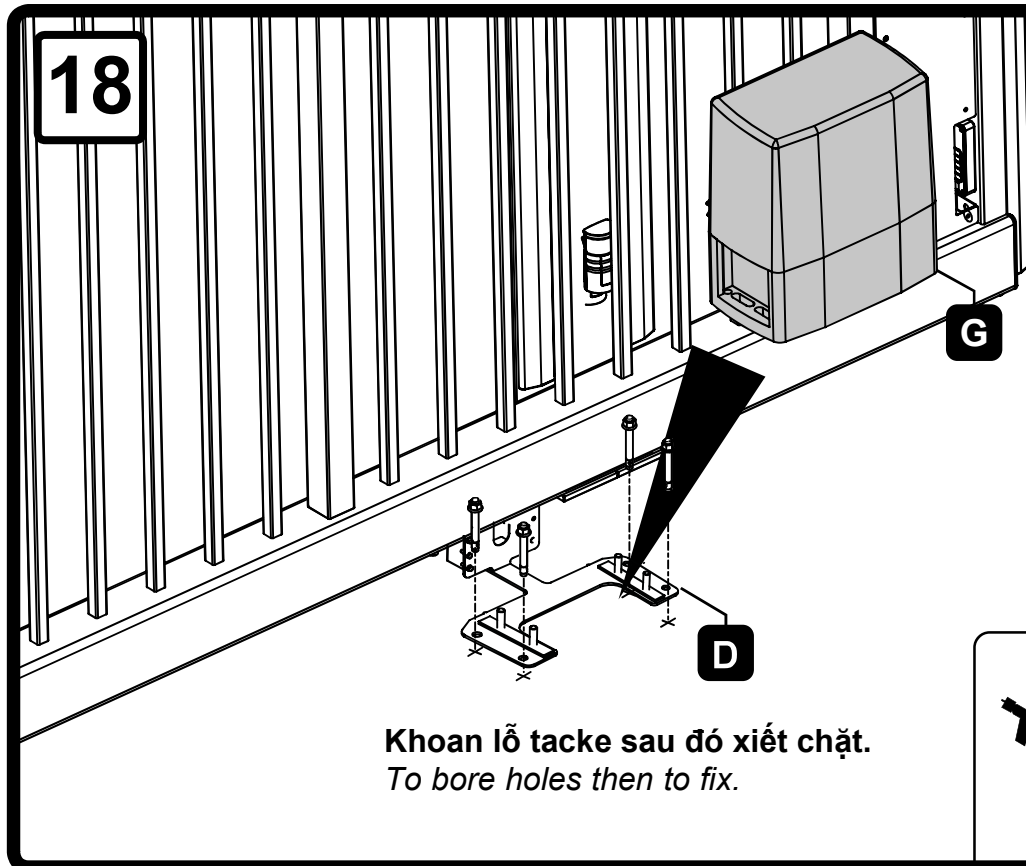
xem bản vẽ xây dựng, và mặt bằng lắp đặt.
See the civil engineering and installation plans.



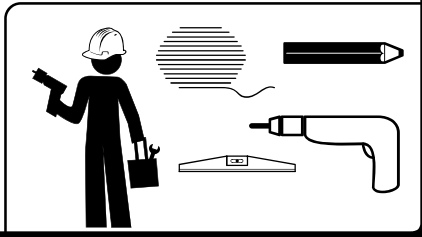
Định vị, vị trí để đỡ motor.
Mark the room for the support.



18

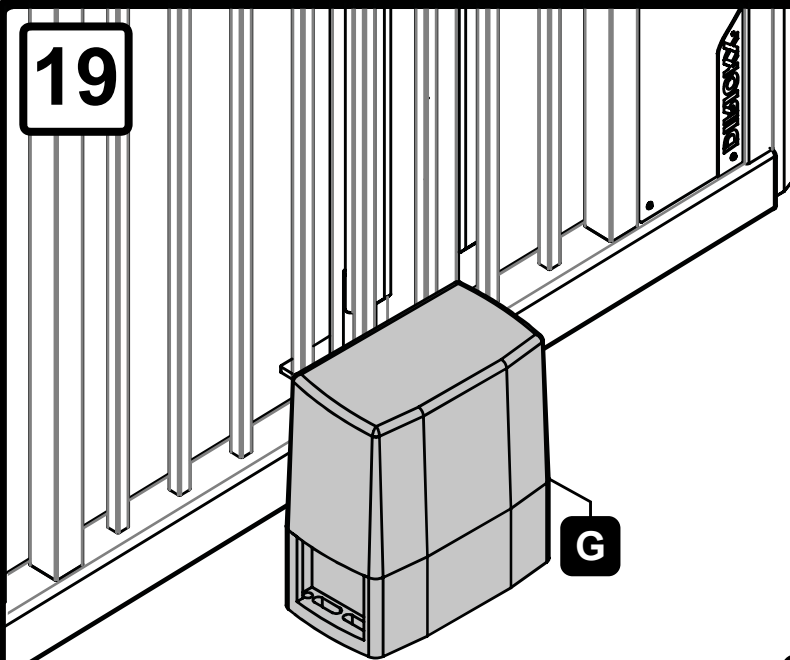


Khoan lỗ tacke sau đó xiết chặt.
To bore holes then to fix.

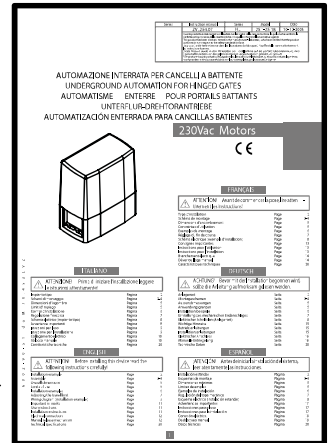




19

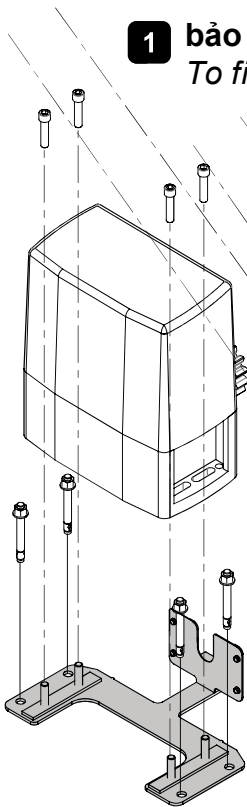


Sửa chữa, kết nối, lập trình : Đọc hướng dẫn sử dụng động cơ.
Fixing, connecting, programming: read the manual of engine.

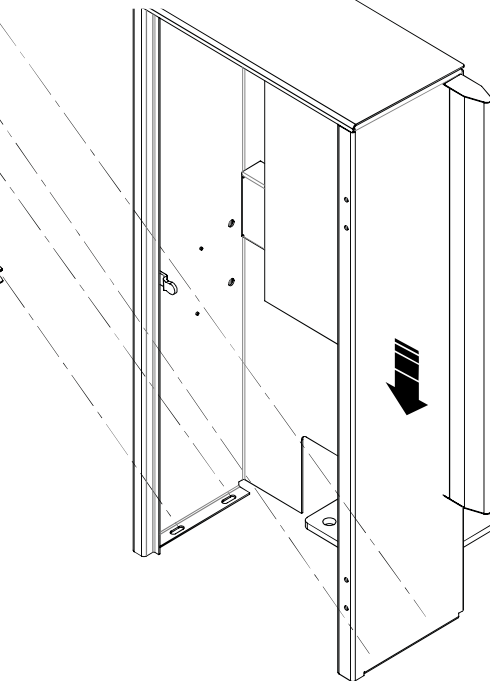


20

1 bảo vệ bằng kim loại
To fix the platinum



2 Căn hình hộp bảo vệ.
To fix the cupboard



Ankles diameter
12 mm not provided



21

Sơ đồ kết nối hệ thống điện của cổng tự động. Wiring diagram of the automatism

DIRICKX INDUSTRIES
BIEN PROTÉGER, MEUX ENTOURER


ED 02 - 01/2016 GA305425

Date de création : 13 Janvier 2016
Date de M.J. : 13 Janvier 2016

**DOSSIER DE MISE EN SERVICE SIMPLIFIÉ - PORTAIL ALLIX -
VERSION V9, V12 et V15 (Version compact)
- Cellules filaires-**

Risque d'électrocution. **Port des équipements de sécurité (gants, casque, lunettes de protection...)**

Prudence ! Pour des raisons de sécurité, l'installation électrique doit toujours être effectuée par un électricien agréé.



SOMMAIRE :

	PAGE
- SCHEMA DE CABLAGE	2
- SCHEMA DE BRANCHEMENT	3
- PROGRAMMATION DE LA TRANSMISSION RADIO DU PALPEUR VANTAIL	4-5
- PROGRAMMATION ET REGLAGE DE LA CELLULE CDR999	6-7
- PROGRAMMATION ET REGLAGE DE LA CELLULE CDR852A	8-9
- EXEMPLES DE BRANCHEMENTS D'ACCESSOIRES DE COMMANDE	10-11
- PROGRAMMATION DE LA MOTORISATION	12-13
- PROGRAMMATION DE L'HORLOGE HEBDOMADAIRE INTEGREE	14
- PROGRAMMATION DES TELECOMMANDES	15
- LES CONSIGNES DE SECURITE	16

Consulter les documentations complètes des organes (moteur, cellules, ...) et les notices du portail avant toute intervention.

Ref doc : 402 1702 3 Dossier de Mise en service simplifié V9_V12_V15 portail Allix Page : 1/16

DIRICKX INDUSTRIES
BIEN PROTÉGER, MEUX ENTOURER


ED 02 - 01/2016 GA305424

Date de création : 13 Janvier 2016
Date de M.J. : 13 Janvier 2016

**DOSSIER DE MISE EN SERVICE SIMPLIFIÉ - PORTAIL ALLIX -
VERSION V9D, V12D et V15D (Version logique déportée)
- Cellules filaires-**

Risque d'électrocution. **Port des équipements de sécurité (gants, casque, lunettes de protection...)**

Prudence ! Pour des raisons de sécurité, l'installation électrique doit toujours être effectuée par un électricien agréé.



SOMMAIRE :

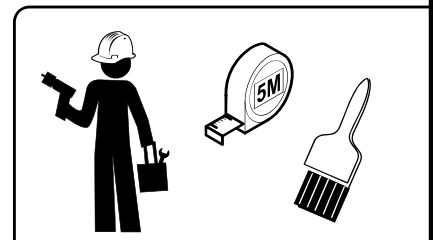
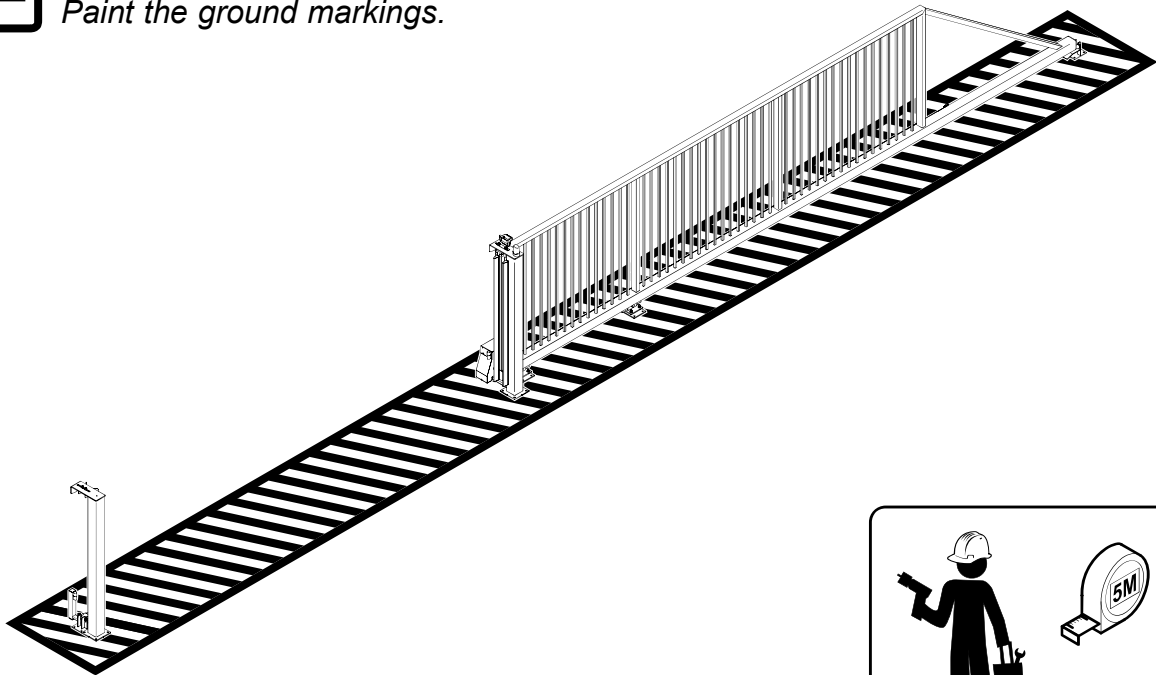
	PAGE
- SCHEMA DE CABLAGE	2
- SCHEMA DE BRANCHEMENT	3
- PROGRAMMATION DE LA TRANSMISSION RADIO DU PALPEUR VANTAIL	4-5
- PROGRAMMATION ET REGLAGE DE LA CELLULE CDR999	6-7
- PROGRAMMATION ET REGLAGE DE LA CELLULE CDR852A	8-9
- EXEMPLES DE BRANCHEMENTS D'ACCESSOIRES DE COMMANDE	10-11
- PROGRAMMATION DE LA MOTORISATION	12-13
- PROGRAMMATION DE L'HORLOGE HEBDOMADAIRE INTEGREE	14
- PROGRAMMATION DES TELECOMMANDES	15
- LES CONSIGNES DE SECURITE	16

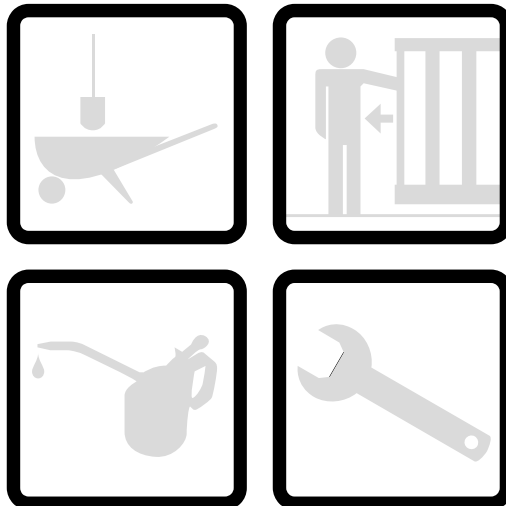
Consulter les documentations complètes des organes (moteur, cellules, ...) et les notices du portail avant toute intervention.

Ref doc : 402 1702 4 Dossier de Mise en service simplifié V9D_V12D_V15D portail Allix Page : 1/17

22

Sơn đánh dấu vị trí trên mặt đất. Paint the ground markings.





DIRICKX INDUSTRIES - 53800 CONGRIER - FRANCE
Tél. 02 43 09 38 38 - Fax. 02 43 09 38 99
www.dirickx.fr

Ceci est une information appartenant à **DIRICKX**. Toute reproduction intégrale ou partielle par quelque procédé que ce soit, optique, mécanique ou numérique est interdite.
DIRICKX se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits afin d'y apporter les améliorations nécessaires.